

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 251. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Kedd, 1936. november 3.

Bucuresti

A Credința tegnapi számában Curie metropolita a következő nyilatkozatot adta le:

— Egy érseket nem lehet lemondásra kényszeríteni oly módon, mint egy egyszerű tisztviselőt, különösen akkor nem, ha egyházi szempontból nem vétkes. Lemondásomat követelik: Jó. Nem mondom le, mert nincs miért. Vétkes nem vagyok és biztosra veszem, hogy a Semmitőszék meg fogja dönteni azokat a vádakot, amelyeket ellenem felhoztak.

Páris

Leon Blum miniszterelnök az United Press párisi tudósítójának optimista nyilatkozatot adott. Véleménye szerint elmúlt a háborus veszély Európa szempontjából. A világbéke megmentése elsősorban az angol-francia együttműködésnek köszönhető. Franciaország hisz továbbra is a demokráciában és nem csodálkozhatnak, ha különös barátságot tanusít azok iránt, akik szintén hisznek ebben az eszményben. A kibékülés nehéz feladat, de már haladás látszik. Az első jele ennek az angol-amerikai és francia valuta-egyezmény. A spanyol polgárháborúnak nem lesz az a következménye, hogy átterjed más államokra is és ezen nem változtat Szovjetországnak az a szándéka sem, hogy nyíltan szállítson hadianyagot a spanyol kormány csapatoknak.

Geni

A „Pro Deo” nemzetközi bizottság, amely a három nagy felekezethez tartozó keresztényeket foglalja magában, kétségbevonhatatlan adatok és okmányok alapján megállapította, hogy a Népszövetség három tagállamában: Szovjetországban, Mexikóban és Spanyolországban üldözik a keresztényeket. Ezért az üldözésért mindhárom országban — a bizottság szerint — a kormány viseli a felelősséget. A bizottság beadványt intézett a népszövetségi tanács elnökéhez, akinek figyelmét felhívta ezekre a tényekre és felkérte, hogy fogadja a „Pro Deo” küldöttjeit. A beadványra a Népszövetség főtitkára válaszolt, aki közölte, hogy az elnök nincs abban a helyzetben, hogy a küldöttséget fogadja. Ez a válasz annál nagyobb megütöztetést keltett, mert a „A békét szolgáló egyetemes tömörülés” küldöttségének fogadására a Népszövetség egy bizottsága külön ülést rendezett.

Madrid

A kormány hivatalos jelentése szerint a sferrai szakasz középpontja ellen a felkelők támadást kíséreltek meg Brunette község irányában, de a támadást visszaverték. A tágai frontszakaszon kedvező állásokat foglaltak el a kormány csapatok, amelyek Villa Tobát el is foglalták. A kormány repülői bombázták a salamanca-i repülőteret és a nemzetiek 5 gépét megsemmisítették. A nemzetiek elfoglalták Sevilla Neuvat, Villa Mantillát, Villa Neuyát és Brunettét. Így helyreállították a chapinierrai és naual-carneroi frontszakaszok között az összeköttetést. A kormány csapatok csak Brunettenél kíséreltek meg ellentámadást. Általában csak helyenkint igyekeznek feltartóztatni a kormány csapatok előnyomulását.

Hazaérkezett II. Carol király

Ünnepélyes fogadtatás a határon — Nagy ünnepség lesz kedden
Bucuresti-ben az uralkodó megérkezése alkalmával

Brünnből jelentik: II. Carol király, Mihai nagyvajda, Beneš köztársasági elnök, Antonescu külügyminiszter és a kíséret tegnap reggel érkeztek Brünnbe. Itt Morvaország kormányzója fogadta a magas vendégeket és az uralkodónak számos értékes régiséget nyújtott át. Mihai nagyvajda egy autót kapott ajándékba. A városházán nagy fogadás volt, majd pedig az uralkodó és kísérete Pozsonyba utaztak.

Öfelsége a Carlton-szállodában szállt meg és amúgy az óriási tömeg üdvözlésére a szálloda erkélyére lépett, több ezer főből álló énekkar román hazafias dalokat adott elő. Ivanka tartományi főnök a csehek és a románok ezeréves barátságát hangoztatta és annak a reményének adott kifejezést, hogy ez a jövőben is így lesz.

Öfelsége válaszában kijelentette, hogy rendkívüli örömmel töltene el, ha utja hozzájárulna a két nép barátságának kimélyítéséhez. Este fél 7 órakor az uralkodó, Mihai nagyvajda és a kíséret elutaztak Pozsonyból.

Satu-Mare-ről jelentik: A vasárnapról hétfőre virradó éjszaka, éjfélután 1 órakor Nicolae Titulescu határállomáson keresztül hazaérkezett Öfelsége II. Carol király, akinek különvonatán az udvari kíséretén kívül Mihai nagyvajda, Victor Antonescu külügyminiszter

és Richard Franașovici közlekedésügyi miniszter utaztak. Az állomáson meleg ünnepélyességgel fogadták az uralkodót és a trónörökösöt. A hatóságok képviselőinek élén megjelent a megyei prefektus és a város valamennyi előkelősége. A katonai zenekar a királyhimnuszot játszotta, majd Öfelsége ellépett a diszszázad előtt. Ardelean prefektus a satumare-i közönség nevében üdvözölte az uralkodót, Beneș polgármester pedig a hagyományoknak megfelelően sötét és kenyeret kínált fel az uralkodónak, a nagyvajdának pedig virágcsokrot nyújtott át. Néhány perc után a királyi vonat elhagyta Satu-Mare állomását.

A főváros felé utközben a közlekedésügyi miniszter kihallgatáson jelenik meg a királynál, akinek beszámol az ország belső helyzetéről és a napirenden levő kérdésekről. Mint köztudomású, Öfelsége holnap reggel 10 órakor érkezik meg a mogoșia-i pályaudvarra. Szerdán a kormányelnök királyi kihallgatáson jelenik meg. Holnap a közhivatalok szünetelnek és az iskolákban nem lesz tanítás a fővárosban, hogy Bucuresti lakossága teljes számban résztvehessen Öfelsége megérkezésének ünnepségén. Angheliescu nemzetvédelmi miniszter ma kihallgatáson fogadta Ilașevici hadtestparancsnokot, akivel a fogadtatás ünnepségeinek részleteit beszélte meg.

Anglia elismeri Olaszország abessziniai hódításait

— Roosevelt rádió hallgatta Mussolini milánói beszédét —

Rómából jelentik: Mussolini tegnap délután négy órakor a milánói székesegyház előtti téren negyedmillió ember jelenlétében nagy beszédet mondott Olaszország az egyes nemzetközi politikai kérdésekben való állásfoglalásáról. A beszédet Olaszország minden városában és falujában közvetítették és a főbb tereken felállított hangszórókon hallgatták.

Londonból jelentik: Mussolini olasz miniszterelnök beszédével még mindig nagy cikkekben foglalkoznak a lapok. Általában nagy hatást tett politikai körökben a Duce beszéde. A Times és a Daily Telegraph azt fejtegetik, hogy a régi angol-olasz rokonszenv kiemelésének hangsúlyozásával közölni kell, hogy Angliában nem akarja senki sem az olasz érdekek útját állani. Az angol politikának egyik legfontosabb pontja, hogy a függő kérdéseket az érdekek szemeltartásával és barátságos meg egyezéssel kell megállapítani. A Daily Express

ugy értesül, hogy Anglia rövidesen követni fogja a német példát és

szintén elismeri majd Olaszország abessziniai hódításait,

mert a közeledés szempontjából ezt elengedhetetlen előfeltételnek tartja.

Általában az angol lapok legtöbbje azt javasolja a kormánynak, hogy adja tanújelét annak, hogy barátságos érzelmekkel viseltetik Olaszország iránt.

A Daily Telegraph értesítése szerint az osztrák kormány legközelebb szintén elfogja ismerni az abessziniai olasz császárságot. A lap megerősíti azt a hírt is, hogy Anglia az addis-abebei követséget hamarosan főkonzulattussá szervezi át és ez az átalakítás egyenlő lesz az olasz hódítások elismerésével.

A párisi Paris Soir leközi Chambrun volt

római-francia nagykövet nyilatkozatát, melyben kijelenti, hogy

Mussolini nem tett semmiféle olyan kijelentést, amely megnehezíti az olasz-francia közeledést.

Prágából jelentik: Cseh hivatalos körökben nem keltett meglepetést Mussolini beszéde. Itt azt tartják a vasárnapi kijelentésekről, hogy azokban semmi olyan nincs, amit már korábban is el ne mondott volna a Duce.

Newyorki jelentés szerint az ottani lapok is nagy cikkekben számolnak be a Duce vasárnapi beszédéről, amelyet *Roosevelt szintén végighallgatott rádióján.*

Titulescu visszautazott Svájcba

Rómából jelentik: Titulescu volt külügyminiszter Svájcba a Comoi-tó mellé érkezett, de az előrehaladott idény miatt már nem talált nyitott szállodát és ezért visszautazott Svájcba.

Elfogták Zürichben Kéri Pált, a Tisza-gyilkosság egyik részeseit

Zürichből jelentik: A lapok jelentései szerint éppen a Tisza-gyilkosság évfordulóján tartóztatták le a rendőrség Kéri Pált, „Az Est” egykori híres riportert, a Tisza-gyilkosság egyik részeseit.

Vele együtt egy egész vörös hálózatot sikerült leleplezni.

Kéri bécsi és prágai működése után a Komintern és Kun Béla megbízásából mint a svájci vörös segély vezetője Zürichben élt álnév alatt. A zürichi rendőrség kiutasította. Kéri eltávozott, de álnév alatt ismét visszatért és tovább tevékenykedett. Nemrég egy lopási bűnyügből kifolyólag a rendőrség általános razzitát tartott a Svájcban élő külföldi kommunisták között és e razzia során rendőrkézre került Kéri Pál, akit most újból ki fognak toloncolni, de előbb megbüntetik jogosulatlan visszatérése és hamis utlevél használatá miatt.

Pókháló

Irta: HARSÁNYI ZSOLT.

Azt hiszem, bizonyos helyzetek hangulatát is fokokkal lehetne mérni, mint ahogy — jó magyarosan — maligánál méri a gazda a bor szesztartalmát. Egy közömbös déli járkálásnak az uccán alig van valami hangulatfoka, viszont erős hangulatokat is ismerek, mint például az őszi erdő, vagy éjszakai ablakból magányos utunk felé vetődő tinnom zongoraszó, vagy céltalan üldögélés vadidegen város kávéházi terraszán vacsora előtt. De a legerősebbek egyike kétségkívül a kis vasuti álomlás váróterme homályos világításával, idegen természetű szépségek és helybeli szerelóműhelyek falragaszával, a kint álmosan csoszogó lépések ropogásával a kavicson, a hangok és zajok és neszek különös, máskor nem hallható, bágytatag, valóságos akusztikájával. Ilyenkor történik, hogy az ember minden hirdetési szöveget elolvassa, a váróteremben található tárgyak hivatalos leltárát is átböngészi, összeadja az összes telefonszámokat és házsámokat, aztán feláll és kimegy az állomás elé járkálni. És még mindig husz perc hiányzik a pesti gyorshoz.

Ezt a husz percet legutóbb egy pók társaságában töltöttem el.

Az állomáson szürkére mázolt, vasból való oszlopa van a villamosvezetéknek két sín pár között. Ez a vasoszlop már a modern idők stílusában született. Ő a régimódi, derék, szálfából való távirópózna modern fia. Szegletes, sikokban és vonalakban képzelt mai valami. Nem is egy oszlop, hanem több acélgerenda rendszere.

A pók ott telepedett meg két acélrud arasznyi közében. Ott építette ki lovagvárát, a leheletnyi finomságu szálból tervezett hálórendszer, szélesbedő köreivel és küllőivel, amelyeket sohasem győzők eléggé csodálni. A pókfonál az én számomra egy filozófiai lehetetlenséget mutat lehetőségek. Mert hogy két pont összeköttetése, a vonal, mint egyetlen dimenziós fogalom, anyagból való legyen, az filozófiai lehetetlenség. Ime, a pók fonala azt a benyomást kelte bennem, hogy csak

Véres harc Vaslui-megyében a nemzeti-parasztpártiak és cuzisták között

Negrei nyugalmazott tábornok lelőtte egyik cuzista támadóját Tizennégy nemzeti-parasztpárti megsebesült —

Bucuresti-ből jelentik: Vasárnap reggel a Vaslui megyei Telejna községben a nemzeti-parasztpárt körzeti vezetői értekezletet tartottak Negrei tábornok elnökletével. Gheorghe David földműves udvarán, mintegy 40 gazdálkodó gyűlt össze, mint a megye falvainak kiküldöttjei. A megbeszélés befejeztével a nemzeti-parasztpárt hívei hazafelé indultak és Negrei tábornok is kocsira ült egy falubeli gazda kíséretében. Amikor a kocsi az országutra ért

70—80 főnyi cuzista csoport vette körül a kocsit, egyikük elkapta a lovak gyeplőjét és így megállította a kocsit, amelyet minden oldalról körülzártak a fenyegető magatartást tanúsító cuzisták. A tábornok, amikor látta, hogy a helyzet veszélyes, elővette revolverét és felszólította a támadókat, hogy engedjék utjára a kocsit.

Válasz helyett husángok emelkedtek a levegőbe és a tábornokot több ütés érte. Ugyanebben a pillanatban a helyszínére érkeztek a hazatérőben összeverődött nemzeti-parasztpárti hívek is, akik vezetőjük segítségére siettek. Heves összecsapás fejlődött ki, amelynek során több revolverlövés dördült el és

az egyik cuzista revolverlövéstől találat, súlyos sérüléssel zuhant a földre.

A nemzeti-parasztpártiak közül 14-en megsebesültek.

A közelharc körülbelül egy óra hosszat tartott és a támadók Negrei tábornokot a hátán, valamint jobb homlokán sebesítették meg. A nyugalmazott magasrangú katonatiszt csak úgy menekült meg támadói elől, hogy egy másik kocsira ugrott fel és elvágtatott a verekedés színhelyéről. Negrei tábornok egyenesen a iasi-i főügyészhez hajtatott, akinek jelentést tett az ügyről és a főügyész nyomában ki is szállott a helyszínére, ahol megkezdte a vizsgálatot.

Hír szerint Moruzzi Constantin cuzista belehalt súlyos sérüléseibe.

Érdekes, hogy a belügyminiszteriumhoz érkezett jelentés szerint a gyűlés után tíz földműves meg akarta állítani az országúton haladó kocsit, amelyben a tábornok ült, mire a parasztpárti vezér minden további nélkül előkapta revolverét és anélkül, hogy felszólítást intézett volna az emberekhez, a földművesek csoportjába lőtt. A tábornok keresztül lőtte azt a földművest, aki a lovak gyeplőszárát fogta és így megállásra kényszerítette a kocsit.

Kommunisták támadása az olasz népszövetségi delegáció ellen

Párisból jelentik: Az olasz kolónia több tagja tegnap részt vett egy ünnepségen, amelyet Mindszentelek alkalmával rendeztek. Az ünnepségen résztvett az olasz konzul is, valamint annak vendége, az olasz népszövetségi delegáció titkára is. Amikor az olaszok abból a helyiségből távoztak, ahol az ünnepséget tartották,

megtámadták őket, késekkel és vastárgyakkal támadtak az olaszokra, akik közül többen súlyosan megsebesültek.

Az Echo de Paris jelenti: Miután a Chambery mellett levő katonai temetőben sok olasz katonát pihen, az olasz kolónia testületileg vett részt a mindenszentnap ünnepségen. Erre az ünnepségre megérkezett az olasz konzul és az olasz népszövetségi delegáció titkára is. Amikor ezek ketten az ünnepség színhelyéről távoztak,

a gépkocsit körülvették, annak ablakait bezúzták és úgy a konzult, mint a népszövetségi delegáció titkárát súlyosan megsebesítették.

A chambery-i rendőrség kommunikét adott ki, amely szerint

a támadók kommunisták voltak.

egyetlen dimenziója van és mégis anyagból való.

A pókháló mértani rajza is bámulatra ösztönöz tervszerűségével és e tervszerűségből eredő szépségével. A pókháló nekem esztétikai értekezést jelent. Ezt magyarázza: az élet alapja a célszerűség, az a szép, ami az élet célszerűségét a legjobban megmutatja, ami az élet jelenségei között fennálló százezer és millió összefüggésből a legtöbbet tud megmagyarázni. Ezt persze nem úgy értem, hogy a tulértett és immár használhatatlan gyümölcsöt ábrázoló csendélet nem lehet jó kép. De a további magyarázat messzire vezetne. Elhagyván a magyarázathoz szükséges ezerkétszáz nyomtatott oldalt, inkább visszatérek a pókhoz.

Ott ült a pók, hálójának nem közepében, hanem félrehúzódva a szélén. Alig vettem észre. Talán megtorpant, mikor odaléptem, várva hogy ellenség-e a közeledő óriás, vagy nem. Várt még jó darabig. Keresztes pók volt, még pedig nőstény. Ennek az állatnak himie és nősténye nagyon különbözik egymástól. Olyanok ők, mintha valami vézna, cingár emberke, akibe hálni jár a lélek, feleségül vett volna egy nála két fejjel magasabb, hatalmas, testes, zsarnokoskodó debellát. Pókék nem élnek együtt. A debellának külön hálója van. Nem kap tartásdíjat, megél ő egyedül is.

Mozdulatlanul kucorgott a debella pár percig, sárgás-szürke potroha alá huzva mind a nyolc lábát. Közben fagyos és erős szélroham szaladt végig az álmos alkonyati tájon és alaposan megvárta a hálót. Azzal fenyegette, hogy elszakítja. De a háló nem szakadt el, erejét éppen gyöngyöské adta. A vékony fonálba nem tud eléggé belekapaszkodni a szél.

De pók néni, mikor elmúlt a szélroham, gondosan meg akart győződni róla, nem történt-e valami baj az üzletben. Látta, hogy nincs ellenséges szándék, elindult közgazgatási bejárásra. Végigkuszott egyik küllőn az alkotmány középpontjába, ott kissé megállapodott, aztán felmászott a legszélső körig. Ott is szétmézett. Ekkor fonalat kezdett eresztetni potrohából és azon lassan lefelé ereszkedett. Mint egy pilóta, aki repülőgépről felderítést végez. A szál hosszan húzódott, mignem a pók odaérkezett a villamos-oszlop egy kereszt-

vasáig. Ott aztán végleg megállapodott. És megint jött a borzongó, fagyos szélroham, gorombán lebegtetve a pókhálót, ezt a misztikus alkotmányt, amely mintha egy tulvilági szellemkéz érthetetlen mértani rajza volna, emberi értelmünk számára megfoghatatlan.

Ez a pók összesen egy félesztendeig él. Mikor tavasszal kikel a petéből, anyja már rég az enyészetté. Gyorsan felnövekszik, hálót épít és éli a nyár világát. Mikor legforróbb a nap, legtöbb a légy és legszebb az élet, akkor férjhezmegy és anya lesz. Aztán jön az ősz, kevesebb a légy, a szunyog és a dongó, hűvösödnek a napok, ő pedig öregszik. Az élet egyre nehezebb lesz. Az első fagy elviszi. Petéit, amelyeket gondosan elhelyezett a kikelet számára, sohasem fogja meglátni, hogyan növekszenek és erősödnek.

Az ő számára az életnek és világnak sokkal logikusabb és összekovacsoltabb képe van, mint a mi számunkra. A tavasz neki csakugyan az élet tavasza, s az ősz valóságosan az élet hervadása. Ő azt látja, hogy tavasszal a fák, amelyek kopárak és élettelenek, egyszerre csak rügyezni kezdenek. Az élet megtelik pillangókkal és fiatal madarakkal. Nyáron minden elérí tetőpontját, attól kezdve aztán az egész világ szegényebb, gyengébb és hidegebb lesz. S eljön a késő őszi nap, mikor az egész világ tönkremegy, a fák megkopaszodnak, a napfény elfakul, a madarak elhallgatnak. Vele együtt nyilván vége a mindenségnek.

Mi is azt hisszük, ember nevű pókok, hogy ez a föld nevű lakóhely egyszer ki fog hűlni, s akkor mindennek vége. Közben egy magasabbrendű világ magasabbrendű lényé ugyanigy szemléli botorásunkat. De csak néhány ezredévig, vagyis néhány pillanatig. Mert közben megérkezik a huszonhatodik dimenzióba igyekvő vonata, ő felszáll és mingyárt el is felejt az emberiséget a szélviharban rázkódó hálójával együtt.

CORSO 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor Utoljára

Szerelemmel vádolk...

Jön: **CHAPLIN: Modern idők**

Csecsemőholttestet találtak üvegbura alatt Budapesten

Budapestről jelentik: Nagy riadalmat okozott tegnap este a budapesti főkapitányságon egy fiatalember bejelentése, aki közölte, hogy ő Bihari Izidor butorkereskedő alkalmazottja és költöző munkaadója megbízásából a régi lakásból ládákat vitt az új lakás felé. Közben az egyik ládából gyanús szag áramlott ki, ezért a ládát felbontotta és

rémülten látta, hogy üvegbura alatt két csecsemő holttest fekszik.

A bejelentés alapján Biharit, a butorkereskedőt azonnal bekisérték a főkapitányságra, ahol elmondotta, hogy 1900-ban megismerkedett egy Riceanu Pontica nevű román emberrel, akiknek összenőtt ikergyermekei voltak. Akkoriban ő artisták menedzselésével foglalkozott és a román ember ikreit felhozatta Budapestre. Néhány hétig mutogatta a csecsemőket, de azok megbetegedtek és meghaltak.

Ő ezután orvosilag preparáltatta a csecsemőket és mint érdekességszámhámenő ritkaságot megtartotta magának.

Igy kerültek a padlására később, majd most a költözködés idején a ládába. A rendőrség utasította Biharit, hogy az ikreket temettesse el.

Befejeződött a vizsgálat

a határon lelőtt battonyai gazda ügyében

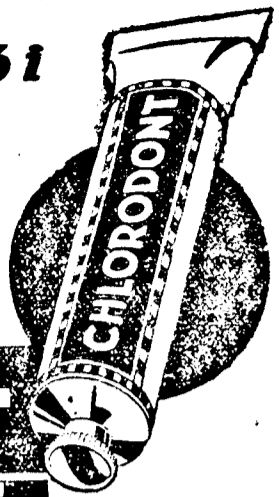
Az elmúlt hónapban történt, hogy a Pecicanál, a román—magyar-határon szolgálatot teljesítő határőrök egy gyanús férfit vettek észre. Megállásra szólították fel, majd amikor a férfi szaladni kezdett, utánaöltek. Az egyik golyó a lábán sebesítette meg a menekülőt, aki összeesett és elfojták. Arad-ra szállították be, ahol az itteni kórházba vették kezelés alá. Közben megindult a bűnügyi vizsgálat, amelynek során kiderült, hogy a határátlépőt Szabó Ferencnek hívják, battonyai földműves, aki elmondotta, hogy megegyezett egy Kovács László nevű pecica-i emberrel, hogy 150 kilogramm fahéjat és 38 kilogramm szegfűszeget csempészenek át a határon és azért jött át, hogy magával vigye Kovácsot. Szabót őrizet alá vették és a gyorsított eljárásról szóló törvény alapján ügyét már november 12-ikére tárgyalásra tűzte ki az arad-i törvényszék első székciója.

Az emberek milliói

használják naponta a CHLORODONT-OT, mert Chlorodont nem csak fényesíti a fogakat!

Chlorodont épen tartja a fogakat, frissé és kellemessé teszi a lehelletet.

Chlorodont



Elkészült a munkatáborokról szóló törvényjavaslat

A táborokban való munkára 18-tól 21 évig terjedő koru fiatalembereket hívhatnak be — Tilos politikai célra használni a munkatáborok intézményét

Bucuresti-ből jelentik: Tegnap elkészült a munkatáborok felállításáról szóló törvénytervezet, amely hamarosan a parlament elé kerül. A tervezet a következőket tartalmazza:

A kormány munkatáborokat létesít, abból a célból, hogy egymáshoz közelebb hozza a különböző társadalmi osztálybeli fiatalembereket, hogy kiegészítse azoknak tudását, hogy az országra nézve hasznos munkára használja fel őket és kiépítse bennük a fizikai munka értékét. Közmunkára minden fiatalembert behívhatnak 18—21 éves korig. A behívott fiatalok számát, a munka természetét és tartamát a minisztertanács határozza meg és királyi dekrétum lépteti életbe az erről szóló rendelkezést. A munkatáborok ügyét a munkaügyi minisztérium intézi. A közmunka legfeljebb három hónapig tarthat egy-egy személynél. A behívás a prerogimentáris oktatásnál felállított névsorok alapján történik és az kötelező jellegű.

A 21 évnél idősebb fiatalemberek, egészen 25-ik életévükig önként jelentkezhetnek közmunkára az illetékes munkaügyi vezérfelügyelőségben. A szolgálat élén munkaügyi vezérfelügyelő áll, akit külön királyi dekrétummal neveznek ki. Kizárólag a munkaügyi minisztérium

szervezhet munkatáborokat, erre csak kivételes esetben adnak egyesületeknek engedélyt. Az egyesületek, alapítványok, vagy közintézmények, amelyek munkatáborot kívánnak létesíteni, a minisztériumtól kell, hogy engedélyt kérjenek, megjelölve a munka nemét, időtartamát, valamint azokat az anyagi eszközöket, amelyek erre a célra rendelkezésre állnak. Ha az egyesületek, vagy intézmények által felállított munkatáborok nem közérdekűek és nem követik azokat a célokat, amelyeket a törvény kitűzött, úgy nyomban megvonnák az engedélyt.

Semmi körülmények között nem használható fel a munkatábor intézménye politikai, vagy az állam érdekei és közrendellenes célokra.

A munkára behívott fiatalokat a következő munkáknál használják fel:

Utak készítése, fenntartása és karbantartása, gátak készítése, folyók szabályozása, mozsaras területek lecsapolása és kiszáritása, hidak és vasutak építése, csatornázási és vízvezeték munkák elvégzése, parkok és erdők létesítése, nemzeti parkok létesítése a megfelelő helyeken, sportpályák építése, a turisztikai hivatallal való együttműködés fürdőhelyek szelítésére, valamint továbbfejlesztésére, tudományos ásatások keresztülvitele, temetők, hősök síremlékei és történelmi szobrok rendbehozása és fenntartása.

A munkaprogramot minden évben a munkaügyi minisztérium készíti el, amely gondoskodik megfelelő anyagi alapokról is a munkálatok keresztülvitelére. A munkatáborokat annak a helynek közelében helyezik el, ahol a munka megindul, s azoknak vezetésével aktív vagy tartalékos tiszteket bíznak meg, akik főiskolai végzettséggel rendelkeznek. A vezetők teljhatalommal rendelkeznek a rend és fegyelem fenntartása kérdésében. A közmunkára behívott fiatalok nem kötelesek ugyanabban az időben a prerogimentáris oktatásn résztvenni.

Külön autorizáció nélkül senkinek hivhatja össze a fiatalokat munkatábor létesítése céljából, akár egyesületről, politikai csoportról vagy bárki másról lenne szó. Amennyiben a hatóságok ilyen táborot találnak, úgy szigorúan megbüntetik annak létesítőit, míg a táborban talált ifjakat egy évre kizárják abból az iskolából, amelynek növendéke, vagy ha nem diákok, úgy 15 naptól három hónapig terjedő börtönnel büntetik. Hasonló büntetést kapnak azok is, akiket közmunkára behívnak és nem tesznek eleget a behívónak. A törvényjavaslat befejező részében mindenféle eddigi munkatábor feloszlottának deklarál.

Legujabb

NŐI TÉLI-KABÁTOK, RUHÁK

ARAD

RADÓ

TIMIȘOARA

Feltűnő olcsó árak!

Oriási választék!

CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye. 4577

Targul-Jiu viz alatt áll

Lupeni-ben a pályaudvart és a bányászok házeit öntötte el az ár — Tíz halott, kétszáz sebesült, kétezer hajléktalan

Targul-Jiu-ból jelentik: Szombaton este és vasárnap hatalmas vihar és fehőszakadás vonult végig a városon és a megyén. A víz benyomult a házak pincéibe és a város egy része és a vágóhid is víz alá került. Egy kunyhót, amelyben többen laktak, a víz elsodort. A megyéből érkezett jelentések szerint a vihar és a hirtelen keletkezett árviz óriási károkat okozott. Sokszáz család fedél nélkül maradt. Hogy hányan fulladtak a vízbe, még nem lehetett megállapítani.

Petroșani-ből jelentik: A Jiul áradása következtében a livazeni—lupeni-i és a targul-jiu—filias-i vasutvonalak víz alá kerültek. Ezeket a vonalakat a közlekedés megszűnt, mert az a

veszély forog fenn, hogy több vasuti hidat elmos az áradat.

A lupeni-i pályaudvar teljesen víz alatt áll a vasutasok házaival együtt. Itt az árviz behatolt a bányászok házaiba is. Targul-Jiu nagyrésze is víz alatt áll.

Romanesti-ben a víz kimosta a temető sírhantjait. Az árvizveszedelem még csak fokozódott, mert az eső megszakítás nélkül esik. Az áradat tetején elsodort hidak és butorok usznak. Az eddigi megállapítás szerint az árviznek 10 halálos áldozata van. Kétszázán megsbesültek, kétezer pedig fedél nélkül maradtak. Az anyagi kár óriási.

URANIA

5, 7-15 és 9-15 órákor
Telefon: 2-82.

Ma utoljára! „2-es számú kémiroda”

Aki szereti a szépet és az érdekeset, az teltlenül meg kell nézze. Háromnyelvű feliratok.

Következő világláger: a „KIS LORD”
Freddie Bartholomew-el, F. H. Burnett rendezésében.

CAFE RESTAURANT BULEVARD

volt Olimpia Club helyiségében, újonnan átalakítva, főteri bejáráttal,

november 5-én megnyilik.

Az elsőrendű „Bohém“-jazz
HANGVERSENYEZ!

5241

Hova lett a holnap?

Irta: Hegedüs Loránt.

Kis unokámnak legnagyobb vágya, hogy az alaguton átsétáljak vele. Nevenapián nagyon jól jártunk: kétszer átmentünk az alaguton, mind a ketten boldogok voltunk. Most újra megígértem, hogy holnap átme gyünk az alaguton. Másnap reggel odaálltam kis ágyához és megvártam, míg ébred. Egyszer csak kis buksi feje megjelent a rács fölött és rá nézett. Benne volt az egész emberhainál.

— Átme gyünk az alaguton.

Mire ezt kérdezte:

— Mára van holnap?

— Nem, fiacskám, máma máma van.

Ekkor tette fel a kérdést:

— Hova lett a holnap?

*

„Azóta én magányos barangolásaimban mindig ezen töprengök: hova lett a holnap? Keresem a holnapot, amely eltűnt valahol a láthatatlan időben, vagy kiesett a mi életünkéből.

A holnap kérdése mibennünk nagyon, abban a rettenő sötétségben, mely az ugynevezett világbékével az emberiség kedélyére borult, amit, azt hiszem, senki sem tagadhat. Ebben a rettenetes sötétségben győztesek és legyőzöttek folyton keresik, hogy hova lett a holnap. Nagygazdagságu külföldi országok lapjait olvasom, hosszú felolvasásokról tudósítanak, amelyek mind azt kérdezik: mit csináljanak a fiatalsággal, hogy éljék át ezt a megszorult időt, mikor és mi által virrad rájuk valamely jobb jövőendő?

Hova lett a holnap?

Akit ez a holnap-keresés nem hagy nyugton — és én eme bolygók és keresők közé tartozom — előbb-utóbb minden népek minden holnapváró lelkét önmaga felé fogja hajlítani. Mert mind rá fognak jönni arra, hogy a holnap valahol itt van mibennünk, csak még nem találtuk meg. Csak ha az emberek le mernék tenni a szívüket a földre és azt egymáshoz értetni, csak akkor tudnának választ adni erre a kérdésre: hova lett a holnap?

Néha kétségbeesve járom utaimat, mikor oly kevés holnapot találok a mai gyöttrődő és gyűlölködő mában. De néha öröm csillan fel szememben és fütyülni, dalolni szeretnék, ha egyetlen kis göröngyöt találok, mely a holnapot jelzi s mikor a kezembe veszem és úgy látom, gyómat.

Levelesládamba ily követ dobott egy urhölgy, aki ezt a címet írta fel szép írására: „Élelmiszerperselyek” s ezt mondja róla: „Az én éléskamrámban a polcon már évek óta helyet foglal néhány nagyobb doboz, körül leragasztva, tetején elég nagy nyílással, éppugy, mint a takarékperselyek, mint ahogy a dobozoknak is élelmiszerperselyek a nevük. A dobozok felirásai a következők: Cukor, Kávé, Liszt, Rizs, Dara, Bab, Lencse. Csupa olyan nemes élelmicikk, mely nem romlandó és hosszú heteken át minden veszély nélkül eltartható. Mikor a főzéshez kezdek, minden dobozba kerül három-négy marékkal hol ebből, hol abból az élelmicikkből és így, szeptemberben kezdve a gyűjtést, a karácsonyt megelőző hétig dobozaim szépen meglének s az összegyűlt mennyiségtől függően esetleg elosztva, csinosan összehasonmagolva eljutnak egy-két szegény családhoz. Én a csomagokhoz még egy lókorá mákoskalácsot is szoktam adni ráadásul s így évenként kétszer gyűjtögetek, szeptembertől karácsonyig és januártól húsvétig. Mondhatom, nagyon sok tiszta öröm forrása volt részemre ez a gyűjtögetés, mely csak egy kis ügyes mesterkedéssel jár, anélkül, hogy a család bármely tagjának érdekét a legkisebb mértékben is sértené.”

Ezt a kis kavicsot vettem én fel, mikor a holnapról gondolkodom és leteszem az újságolvasók elé. De hozzáteszek még egy másikat. A magyar Rotary klubok elhatározták, hogy a közönséghez felhívást fognak intézni, hogy az eltörtött gyerekjátékokat küldjék be nekik s azok mindegyike mind a tizenkét városban egy-egy gyerekiátékjavító műhelyt fog felállítani. Karácsonyra a félábu baba megint tökéletes teremtmény lesz, az elkopott nyulacska új szőrzetet kap és az összedőlő házacskák új festett szalpokra újáépülnek. Így a csodák kavics is ott lesz azok kezében, akik keresik azt, amit nem tudtam megtalálni, bár még szeretném: a holnapot.

Mandzsuriából Arad-ra jön egy református lelkész

A református egyház nagyarányú kulturtevékenysége — Presbitériumbeliktatás Pancota-n

Az arad-i és arad-megyei református egyház a tél beköszöntével fokozott kulturális tevékenységbe fogott, amelyek jobbára altruista akciókkal vannak egybekötve. A következő két hét igen gazdag lesz kiemelkedő eseményekben. Az arad-i református egyházközösségnek két nagyjelentőségű eseménye lesz. November 8-án, vasárnap délután 4 órakor a Református Otthonban a leány-bibliakör műsoros szeretetvendégséget rendez, amelyen Nits István frateliai református lelkész tart előadást. A belépés díjtalan. November 15-én, vasárnap a református Férfiszövetség rendezésében ünnepli meg a református egyház nagyobb szabású templomi ünnepség keretében Kálvin János főművének, az *Institutio Religionis Christiensis* című hittudományi könyvnek 400 éves évfordulóját. Az ünnepélyen résztvesz Tavaszi Sándor dr. cluj-i teológiai tanár, aki a délelőtti templomi ünnepségen előadást tart.

Megjelenik valószínűleg az ünnepélyen Babos Sándor, a református egyház mandzsuriál misszionáriusa, aki 3 évi mandzsuriál tartózkodás után jelenleg szabad-ságidejét tölti Ardeal-ban.

Az ünnepség részletes műsorát később közöljük.

November 8-án, vasárnap lesz ünnepélyes keretek között a pancota-i református presbitérium ünnepélyes beiktatása. Délelőtt 10 órakor istentisztelettel kezdődik az ünnepség, amelyen a beiktató beszédet Arday Aladár református esperes mondja, majd Szilágyi Sándor lelkész mond beköszöntő beszédet. Körülbelül fél 12 órakor következnek az új lelkész üdvözlése, majd 1 órakor közebed lesz a Dacia-ban. Délután fél 5 órakor vallásos déután lesz a következő programmal: 1. Bibliamagyarázat, mondja Nagy István. 2. Előadást tart: dr. Gyenge Jánosné (Salard) és 3. Záróima, mondja Czaplai József tinca-i lelkész, Este fél 9 órakor nagyszabású kultúrest lesz a Dacia-ban ezzel a műsorral: 1. Megnyitó-beszéd, mondja Tarnóczy Lajos lelkész. 2. Mécs-versek, szavalja Péterfi Lajos salonta-i ügyvéd. 3. Humoros felolvasást tart Bokor Sándor iermataneagra-i lelkész. 4. T. Balogh Lajos énekszámai. 5. Dr. Balogh Ernő ineu-i kórházi igazgató-főorvos előadása. 6. Hegedűszóló, előadja Löwyne-Kapusi Mária. 6. Czako Margit (Arad) dalokat ad elő. 7. Magyar nóták, éneklí Kemke Károly (Arad), Dávidházi Imre hegedűkísérettel. 8. Lannert Jánosné (Pancota) szaval. 9. Nagy Zoltán padureni-i lelkész előadása. 10. Bandits Antal szavalata. 11. Dr. Gyenge János (Salard) záróbeszéde.

**Bundák, szörmék
legolcsóbban**

Neuländer E. szücsné
Fischer Eliz-palota. 4576

Színház - Művészet

»A pármái hercegnő«

A magyar színtársulat operettegyüttesének bemutatkozása

Az ember oly keveset vár manapság egy-egy operettől, hogy csalódások ritkán érhetik. A Dolecsko-féle műalkotás sem meglepetés tehát, bár ha rövidebb volna, jobb volna. Bizonyos azonban, hogy a mennyiség sohasem pótolhatja a minőséget.

Az operettegyüttes a Dolecsko-féle handicap ellenére is elszánt rohammal indult megvívni a hangulat pármái-hercegi udvarát, melynek decens ibolyájában Trillap Ilonát, az új primadonát előnyösen ismerhettük meg. Simulékony, lágy hangja, szeriöz játéka, elegáns tánca, szép toaletti egyformán tetszettek. Gábor Mara elektromos temperamentuma ötletes táncában érvényesült. Lázár Hilda markáns humoru hercegasszonya tetszett, míg ifi. Szendrey Mihály kabinetalkításával és táncával aratott ezuttal is őszi tapsokat.

Tarnay Józsefben kellemesen diszkrét játékstílusú színészt ismertünk meg, Lenkey István karcsu figurája szemnek kellemes, fiatal jelenség. fesen táncol, hangja iskolázott. Pető Sándor és Wiesner József táncprodukciót nemvárt módon felvillanyozták a közönséget: ötletesek, precízek és stílusosan ügyesek voltak. Lukács, Kozma, Jávör kis szerepekben is elevenebbé tették a librettó ötlet-szahrát. A színpadok annál kellemesebben érvényesültek s a velük együtt megfiatalodott görök is. Reméljük, idővel összeszoknak.

A zenekar fegyelmzett munkáján megérezttük dr. Bródy Miklós, az új karnagy gyakorlott kezét.

(—ab)

* „A drótostót”, Lehár Ferenc örökbeosított operetteje mindig csemegéje volt a zenekedvelő közönségnek. Külön érdekessége a reprimnek, hogy a közönség viszont fogja látni régi kedvenc színészt, Inke Rezsőt, aki a darabot rendezte és egyik legjobb szerepét, Pfeifferkornt fogja ját-

szani. A szenáció erejével fog hatni Trillap Ilonka, a már is népszerű primadonna fellépte Zsuzsi szerepében. Az operett többi szerepeit: Székely Ibolya, Lázár Hilda, Tarnay József, Lenkey István, Lukács Ede, Kun Dezső és Kozma Hugó játsszák. A zenekart Csányi Mátyás vezényli.

Még csak néhány jegy

kapható Huberman Bronislaw hangversenyére

Csak öt nap múlva lesz Huberman Bronislaw-nak, a világhírű hegedűművésznek hangversenye és — amire már évek óta nem volt példa —

csaknem minden jegy elkel és ma már csak néhány elsőrangú jegy kapható.

A Huberman-hangverseny rendezősege a lefoglalt helyeket hétfő estig tartotta fenn és a közönség nagy része ki is váltotta félretett jegyét. Miután az érdeklődés oly nagy, kéri a rendezőség, hogy a lefoglalt, de ki nem váltott jegyeket a mai nap folyamán feltétlenül váltsák ki, mert ellenkező esetben kénytelen lesz a jegypénztár a lefoglalt jegyeket más érdeklődőknek kiadni. A jegyekről annál is inkább ajánlatos mielőbb gondoskodni, mert Huberman Bronislaw timisoara-i hangversenye elmarad és

a timisoara-i zenekedvelők 100 darab jegyre kértek előjegyzést. A rendezőség természetesen elsősorban az arad-i közönséget kívánja kielégíteni.

éppen ezért szükséges a jegyek mielőbbi kiváltása, nehogy a rendezőség az arad-iak mulasztása miatt a timisoaraiakat legyen kénytelen kiszolgálni.

A szinte példátlanul álló nagy érdeklődésre való tekintettel a rendezőség elhatározta, hogy

állóhelyet és diákjegyeket is kibocsájt, hogy a közönség szélesebb rétege, valamint a diákság is részt vehessen az utóbbi évek legnagyobb kultúrestményén. Ezeket a jegyeket a rendezőség a legmértányosabb árban szabta meg és pedig:

az állóhely 40 lei, a diákjegy pedig (emeleti állóhely) mindössze 30 lei.

Jegyek elővételben Szabó Alajos főteri üvegnagyáruházában kaphatók.

Suciu Ioan dr. volt miniszter rágalmazási pere egy iskolaigazgató ellen az arad-i törvényszék előtt

**Ki hívta Arad-ra istentisztelet közben Marsieu Petru görög keleti esperest?
— Egy arad-i vallási ünnepség epilógusa a bíróság előtt —**

Nem mindennapi érdekességü rágalmazási per tárgyalása került hétfőn az arad-i törvényszék első szekciójának Mándru-Mager-tanácsa elé. Suciu Ioan dr. chişineu-cris-i közjegyző volt miniszter rágalmazásért perelte be Rughea Gheorghe iskolaigazgatót, a „Lyra” egyházi kórus karnagyát. Az előzmények ez év tavaszán játszódtak le, amikor a *Frația Ortodoxă Română* ünnepélyt rendezett Arad-on, amelyen résztvett dr. Suciu Ioan volt miniszter is. Az ünnepély körül nézeteltérések keletkeztek a „Lyra”-kórus vezetőivel, miután az ünnepély napján a kórus nem Arad-on, hanem Zimand-on énekelt, az ottani görög katolikus templomban. Ez a nézeteltérés okozta azután a további bonyodalmakat, amelyek között legérdekesebb az volt, hogy

telefonáltak Chişineu-Criş-re Marsieu Petru esperesnek, akit dr. Magier Andrei püspök nevében felszólítottak arra, hogy jöjjön nyomban Arad-ra és itt jelentkezzen.

Az esperest istentisztelet közben érte a püspöki hívás, mire Marsieu nyomban eltávozott és Arad-ra jött. Itt megtudta, hogy a püspök a Kulturpalotában tartózkodik, ahol ünnepség folyt le.

Marsieu esperes a kulturpalotába sietett és ott várta a püspöki hívást, miután azonban az késett, megkérte egyik barátját, jelentse a püspöknek, hogy hívására megérkezett. Magier Andrei dr. püspök a legnagyobb meglepetéssel fogadta a jelentkezést, magához hívatta az esperest és ekkor derült ki, hogy

a püspök nem is tudott a telefonhívásról. Suciu Ioan dr. az ünnepélyről távozva este hazautazott. Az állomáson kocsija várta. Miután egyidőben vele érkezett az állomásra Mişcutiané és Fehér helyettes telekkönyvvezető, őket is magával invitálta. Utközben beszélgetés keletkezett, amelynek az volt a következménye, hogy a községben hamarosan elterjedt a hír, hogy Suciu Ioan dr. volt az, aki a püspök nevében telefonon sürgősen Arad-ra hívta Marsieu esperest. Néhány nap múlva a fősztolgabírószágon szóba is került a kérdés és ekkor Rughea igazgató-tanító nyíltan megváltotta a volt minisztert.

Mindenek következményeként dr. Suciu Ioan rágalmazási pert indított Rughea igazgató ellen és az ügyet elsőfokon a chişineu-i járásbírószágot tárgyalta le. A járásbírószágot júniusban tárgyalta az érdekes pert, ahol dr. Margócsy Géza, dr. Lazar Alexandru, dr. Buştea Cornel és dr. Cordoş Gheorghe képviselték a volt mi-

Uj végrehajtási törvény készül a hitelezők érdekeinek fokozottabb védelmére

Bucureşti-ből jelentik: A pénzügyminisztériumban értekezletet tartott a hitelélet helyreállításának tanulmányozására kiküldött bizottság. A bizottság részletesen megvitatta azokat az alapelveket, amelyeket a hitelélet reorganizálása, a hitelezők követeléseinek fokozottabb védelme és gyorsabb behajthatósága érdekében a készülöben levő új végrehajtási törvény keretén belül megvalósítandóknak tart.

A bizottság ennek a kérdésnek letárgyalása után a törvényelőkészítő tanács által kidolgozott kereskedelmi törvénynek a kényszeregyezségi eljárással kapcsolatos részét vette megvitatás alá, szintén a hitelélet helyreállítása érdekében.

nisztert, míg Rughea védői dr. Popovici Stefan volt képviselő és dr. Botişel Ioan voltak. Suciu dr. tanúként Oanea chişineu-cris-i fősztolgabíró és Marsieu esperest hallgatták ki, míg Rughea tanúi Mişcutia-né és Fehér voltak. A volt miniszter egy levelet is bemutatott, amelyet kérésére dr. Magier püspök írt és amelyben a püspök kijelentette, hogy Suciu dr. Marsieu berendeléséről nem is beszélt a püspökkel, de nem is telefonálhatott, mert az egész ünnepség alatt vele volt. Ezenkívül a volt miniszter beigazolta, hogy egy régebbi ügyből kifolyólag Fehér ellensége neki. A járásbírószágot végül is Rughea Gheorghe-t bűnösnek mondotta ki rágalmazás vétségében és 3000 lei pénzbüntetésre ítélte, az ítélet végrehajtását azonban felfüggesztette.

Az elsőfoku ítélet ellen Rughea fellebbezést jelentett be és az ügyet ma tárgyalta az arad-i törvényszék első szekciójá. Az iratok ismertetése után dr. Margócsy Géza és dr. Lazar Alexandru ügyvédek szólaltak fel. Rughea védelmében Păuşeşti Nicolae szenátor beszélt, majd maga Suciu Ioan dr. szólalt fel és leszögezte, hogy Rughea-ék egész haiszát indítottak ellene. Ismertette az ügy hátterét, majd a vádlott elítélését kérte. A törvényszék hosszas tanácskozás után elutasította a benyújtott fellebbezést és megerősítette a chişineu-cris-i járásbírószágot ítéletét.

Százhét esküdtje van Arad-nak és 226 esküdtje Arad-megyének

Nyilvánosságra hozták az esküdtek névsorát — 14. kisebbségi esküdt Arad-on

Hétfőn délelőtt az arad-i törvényszék főelőnöki hivatalában elkészült az arad-i és arad-megyei esküdtek végleges névsora, amelyet Orezeanu Romulus törvényszéki főelőnök ma a sajtó rendelkezésére bocsájtott. Arad-on összesen 107 esküdt működik január 1-től, míg a megyének 226 esküdtje lesz. Az arad-i esküdtek névsora a következő:

Albu Liviu, Albon Iosif, Ardelean Ilie, Antonescu Virgil, Andreyi Lajos, Avram Vasile, dr. Avramescu Ovidiu, Baba Ioan, Bobarnac Mircea, dr. Borneaş Iuliu, Binchiţiu Petru, Bene Emil, Berzovan Ioan, dr. Beleş Eugen, Blaga Nestor, Butoiescu Traian, Burza Cornel, Carpiuşan Romul, Constantinescu Alexandru, dr. Costa Gheorghe, Cirici Aurel, dr. Chindler Iuliu, Chera Ioan, dr. Kelemen Gábor, dr. Klein Richard, Damian U. Traian, Damancuş Aurel, dr. Damian Simion, dr. Demian Aurel, Diaconescu N. Ioan, Dunca Carol, Dragan Mihail, Fikler Károly, dr. Gabos Jenő, Garoiu Andrei, Gui Teodor, Giurgiu C. Ioan, Grama Ioan, Grosescu Tiberiu, Holländer Emil, Ioachim Caci, dr. Juhász Géza, Lazar Livius, Lipovan Ioan, dr. Luţai Cornel, Lupsa Coriolan, Manea Dumitru, Manole Alexandru, dr. Mager Aurel, dr. Marsieu Iustin, Marculescu Athanasie, Marza A. Traian, Mitra I. Alexandru, dr. Moldovan Gheorghe, Mişlaus Ioan, Munteanu Gheorghe, Mureşanu Florian, Nicolescu Ioan, dr. Nichi Lazar, dr. Nedelcu Nicolae, Omescu Corneliu, Olariu Dumitru, dr. Pap Teodor, Pateanu Remus, dr. Păscuti Silviu, Pacurar Brutus, Popovici Ignatie, Popa

Főzőtanfolyam!

Meleg különlegességek, diétkonyha,
hideg buffet, háziukrászat tanítása
november 5-15-ig

Ditz Sándorné

Strada Consistoriului 12. I. em. 5284

Anghelescu védelmet ígért

a premontreieknek a zaklatásokkal és megsmétlődő fenyegetésekkel szemben

Oradea-ról jelentik: Ismeretes, hogy Ghibu Onisifor cluj-i egyetemi tanár kezdeményezésére az oradea-i premontrei-rend ingatlanait telekkönyvileg az állam javára írták át. Amikor a tulajdonjog átírása megtörtént, illetéktelen egyének azzal ijesztgették a premontrei-rend gimnáziumj épületének bérlőjét, hogy hatóságilag kilakoltatják s egyszersmind a rendházat és a gimnáziumot is birtokukba veszik.

Kovács Kandid dr. perjel és Patzkó Elemér dr. rendi ügyész Bucureşti-be utaztak és az ottani apostoli nunciatura, valamint a római katolikus érsekség útján az illetékes minisztérium védelmet kérték a fenyegetésekkel szemben. Cişar Alexandru római katolikus érsek Zombory László dr. prelátus kanonokot bizta meg azzal, hogy Kovács Kandid dr. perjellel járjon el az ügyben Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszternél. A rend kérvényét az érsek ajánlósorokkal látta el.

Anghelescu miniszter szívélyesen fogadta a küldöttséget és megígérte, hogy távbeszélőn utasítja Oradea-n levő alantás hatóságait, várják be az igazságszolgáltatás végső ítéletét és ezt semmi törvénytelen lépéssel ne zavarják. A rend kérvényét Patzkó Elemér dr. különben átadta a közoktatásügyi minisztérium jogi osztályának, amely jogi szempontból vizsgálja felül, azután küldi fel a miniszterhez.

Ioan, Popovici Mihai, Pop Gavril, Popovici Aurel, Popa Constantin, dr. Pireé Ferenc, id. Radovan Milivoj, Raftoi Silvestru, Raicu Luca, dr. Radu Ioan, dr. Răcz Sándor, Rosescu Gheorghe, Sărbu Ovidiu, Selegean Teodor, Seracu Ioan, dr. Seymann Ottó, Siartău Pavel dr., Strelikovszky I. T., dr. Stoinescu Alexandru, Stoicescu Ilian, Spinăţiu Eugen, dr. Szöllösi Zsigmond, dr. Schammen Béla, Soneriu Nicolae, Serbanescu Dimitrie, Sincăi Gheorghe, Suluţiu Sterca Aurel, dr. Tamas Mihail, dr. Trăilescu Ioan, Tripa Mihail, dr. Vaţian Traian, Vancu Victor, Vaţian Aurel, dr. Voştinar Ioan, dr. Vuia Tiberiu, dr. Vladislav Cornel, Vlad Emilian, Zih József és Zab Stefan. A 107 esküdtből 14 kisebbségi.

A községekben az esküdtek száma a következő: Aradulnou 7, ebből egy kisebbségi, Agraş 2, Adea 1, Buteni 14, ebből 2 kisebbségi, Barsa 7, Chişineu-Criş 8, Cermeiu 1, Capruta 1, Conop 1, Curtici 4, Chisindia 3, Cil 1, Cuied 3, ebből egy kisebbségi, Comlăuş 2, Dezna 2, Engelsbrunn 1 — kisebbségi, Graniceri 2, ebből egy kisebbségi, Gurba 2, Gutenbrunn 2, mindkettő kisebbségi, Galşa 1, Ghioroc 4, Gurahont 1, Hălmăgiu 3, Ineu 2, Iermata-Neagra 1 — kisebbségi, Lungsoara 1, Mănerau 1, Minis 3, Moneasa 1, Murăşel 7, Macea 2, Nadab 1, Nădlac 21, ebből 5 kisebbségi, Pecica 7, Păuliş 1, Petriş 1, Rovine 11, ebből 4 kisebbségi, Radna 8, Sannicolaul-Mic 4, ebből 1 kisebbségi, Sarmartin 2, mindkettő kisebbségi, Silindia 1, Şiria 15, Satu Nou 1, Sinteia-Mica 1, Sinteia-Mare 1, Sepreuş 1, Siclau 3, Simandul de Jos 2, Sebiş 8, ebből egy kisebbségi, Săvârşin 6, Semlac 7, ebből 2 kisebbségi, Seitin 24, Turnu 2, Toc 1, Varadia de Mureş 1, Vineşti 1, Vărsand 3, Zădărlac 1 — kisebbségi.

A megyében összesen 25 Kisebbségi esküdt lesz, az összes esküdtek száma pedig 333 Arad-on és a megye területén.

CENTRAL: Péntekig szünet!

SELECT: 5, 7¹/₂, és 9¹/₂ órákor

STAN és BRAN

Balfe romantikus vigoperájában

Cigánybecsület

Jobb, ragyogóbb, mulatságosabb mint a „Fra Diavolo”

PREMIER.

Telefon 2-84.

HIREK

A síró férfi

A levegő meleg örvénye körülötte táncolt. A szürke, ólmos égboltozat egybeolvadt a tenger lenn és a távolban tajtékzó piszkos gyűlöletével. A repülőgép mintha egy helyben állott volna. Mollison, az oceanrepülő tekintetével éberen kutatta a semmit, a szeméi valami megfogható, érzékeltető támaszpont után vágytak itt a zöldesszürke semmiség ölében. A gép törhetetlen biztonsággal hasította az ólmos, fagyos légrétegeket. Ha látszólag egy helyben állott is, a valóságban a mérföldek százait nyelte. Mollison a sebességjelzőt nézte:

„Rekord idő lesz...” gondolta és a hideg, a hosszas ébrenlét okozta fásultságából valamennyire felcsudott. Megnyugtatta a motorzugas egyenletessége. A lelkében nem volt semmi biztonságérzet. Mollison, a repülő világrekordok diadalmas hőse, a félelem és idegnélküli emberi gép most aggódva figyelte a lelkében hullámzó belső vihart. Ez a vihar sokkal jobban nyugtalanította és nagyobb veszélyt jelentett az életére, mint az, amely körülötte tombolt. A szeméi előtt, mint a zöldesszürke, végtelenül fagyos levegőfalon egy asszonyi arc jelent meg.

„Nem szeretlek már...” — hallotta a kedvesen csengő asszonyi hangot, tul a vihar ordításán... „Nem szeretlek, most látom, hogy soha nem is szerettelek. Amit irántad éreztem, más volt, mint a szerelem. Együtt éltük át a legizgalmasabb repülőkalendokat, együtt küzdöttünk az új rekordokért és én csodáltam a hidegvéredet. Jó barát voltam és mindig az is maradok...”

Ezek a szavak csengtek a fülébe és minden szó egy-egy késszurásként érte a lelkét. Azután valami csekély reményt érzett. Amikor elindult, táviratot kapott „tőle”.

„Sok szerencsét kívánok az utadon...” így hangzott a távirat és Mollison új reményt merített belőle.

„Várnál fog rám... Ott lesz a várakozók között...” gondolta és ha ez a remény nem éjtette volna, talán már elnyelte volna a lenti feneketlen mélység.

A végtelent legyőzte a gép. Valami szürkés, bizonytalan csík jelezte a szárazföldet. A szürkéség egyre erősödött és feketébe olvadt. A gép mezeirel a repülőter felett. Pár kört írt le és azazal leszállott. Odalenn emberek ezrei tombolva élieneztek Mollison, a hőst.

„Hurra Mollison! — ordította tízezer torok... Hurra. Öt órával javította meg a világrekordot...”

A világrekorder fáradtan, megdermedten kászolódott ki a gépből. Nem hallotta az ezrek kiáltását. Nem érezte, amikor magába emelték és háromszor meglóbbálták a diadal jeléül. A szeméi kutatóan kerestek valakit a tömegben. A feleségét... Az asszony nem volt ott... Mollison szemét egy könny hagyta el. A könnyet több követte. Egész csapat, egész sereg. Mollison, a rettenthetetlen világrekorder ott állott a nagy, ujjongó tömeg közepette és sírt.

„Nem volt érdemes...” mondotta könnyel köztött. A tömeg, amely a rekord és a gép kettős Istenét éltette, értelmetlenül és zavartan hámlta a síró férfit.

— CSÖKKEN A HŐMÉRSÉKLET. Mérsékelt nyugati, később északnyugati szél, több helyen, kivált északon, eső, a hegyeken havazás. A hőmérséklet kissé csökken.

Legolesőbb TÚZIFA
az új **AUFRIEHT** fetelepen
Str. D. Raicu 15. Gyermekkorház oldal ucajában elől
Consum és Intesimira tag. 5882 Telefon 69

— VÁLASZTÓI IGAZOLVÁNYOK KIÖSZTÁSA. Kedden, november 3-án az A—R kezdőbetűsök válthatják ki választási igazolványukat az arad-i járásbírószágon.

— Javult Mary angol anyakirályné állapota. Londonból jelentik: Mary anyakirályné állapotában javulás állott be. Híre jár annak, hogy Neumann dr. professzort, a magyar származású világhírű bécsi fülspecialistát Londonba hívják. (Rador).

— Uszítás Palesztinában. Londonból jelentik: Az arabok bokszvizálásával megbízott kommunista vezetők Moszkvában értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy tovább szítják Palesztinában az arabok körében az ellentéteket az európaiak ellen.

— Belügyl vezérfelügyelők Arad-on. Ma reggel érkezett Arad-ra Stefanescu belügyi felügyelő Ionescu Desandre légügyi felügyelő kíséretében. A délelőtti folyamán Vulpe Iosif helyettes átmeneti bizottsági elnök kíséretében megtekintették a repülőteret és megstrégték az új repülő-állomás építési munkálatait, egyben pedig a két felügyelő kijelölte a hangárok, valamint a benzinkutak helyét. A délutáni órákban mindkét felügyelő visszatért Bucuresti-be.

— Starhemberg herceg Bucuresti-ben. Bécsből jelentik, hogy Starhemberg herceg, aki Bucovina-ban volt nagyobb vadászaton, ma onnan Bucuresti-be érkezett.

— Szigorú banktörvény Görögországban. Athénből jelentik: Az új banktörvény megtiltja a pénzintézeteknek, hogy a bankügyleteken kívül más üzlettel is foglalkozzanak. A jövőben saját számlára üzletelnek nem bonyolíthatnak le és saját tőkéiket nem fektethetik iparvállalatokba. (Rador).

Letartóztatás varázsvesszővel

Az amerikai Wisconsin államban érdekes uiltást vezetett be a rendőrség. A rendőrök villanybottal szerelték fel. A bot oly módon van megszerkesztve, hogy ha fogantyuját megszorítják, a benne elhelyezett áramkör záródik és villamossággal telíti meg a botot. Elég megérinteni vele azt, akit a rendőr le akar tartóztatni: a villanyáram hatására — anélkül, hogy komolyabb baja esnék — egészen megbénul s nyugodtan rá lehet tenni a bilincseket.

— A transilvania-i református püspök eskü-tétele. Cluj-ról jelentik: A református egyházkerület igazgató-tanácsának ülésén Vásárhelyi János püspök bejelentette, hogy az uralkodó megerősítette a püspöki székben és a püspöki eskü letétele napját november nyolcadikára halasztották. Amennyiben az uralkodó ekkor nem tartózkodna a fővárosban, akkor az időpontot későbbben állapítják meg.

Gummiharisnyak, bokavédők, sérvkötők legolcsóbban Lányi-nál, Neuman-palota. 4809

— Halálozás. Özv. Ruttkay Agostonné szül. Fodor Etel, folyó hó 1-én délben 12 órakor elhunyt. Temetése november 3-án délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

SZÖRMÉT ROSENZWEIG
elegánsat szücs készít,
Szörmemunkát tartósat Strada Moise
olcsón Nicoara No. 2.
4769

— Oradea-i urilány öngyilkossága. Oradeáról jelentik: Horváth Annus 31 éves divatszalon-tulajdonosnő, dr. Kecskeméthy Andor orvos sógor-nője, aki az oradea-i társaságok kedvelt tagja volt, 52 darab Alonál-tablettával megmérgezte magát. Dr. Molnár Vilmos 56 injekciót adott a haldokló divatszalon-tulajdonosnőnek, azonban az orvosi segítség már nem használt és Horváth Annus anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, meghalt. Bucsulevelet nem hagyott hátra, de azt hiszik, hogy szerelmi tragédia huzódik meg a halálosvégi öngyilkosság hátterében.

— Dr. Krepil fogorvos értesíti pácienseit, hogy ezentul d. e. 9—1-ig és d. u. 3—5-ig rendel (Str. Horia 8.)

A jó recept varázsa



— Mondja kérem, milyen recept alapján fogyasztja ön a libákat...? Erdekes, hogy mindegyik milyen karcsu...

A gyanutlan polgár

május és november hó első napján szokott rövid vándoruttra kelni, a lakásfelmondásoknak szokványos időszakában, hogy egymás hegyére-hátára zsúfoló butoraival egyetemben utabb és főleg olcsóbb családi fészket keressem magának. Az idén e szokott ősz képfeltűnően ritkán látható uccáikon. Nincs költözködés, nincs hercehurca, izgalom, butorcipekedés, veszekedések jobbra és balra, lefelé és felfelé, minden dimenzióban. A gyanutlan polgár ezuttal ravasznak és előrelátónak bizonyult. Egyszerűen nem mozdul, nem költözik, nem izgul és főleg nem csinál új költözködési költségeket magának. A „homo sapiens”-ben kifejlődött „homo oeconomicus” csupán sóhajtva gondol a vándorlásoknak ez évadján a boldog neanderthalik-ükapákra, akik szabadon éltek és gatlások nélkül költözködhettek, minden különösebb költségek nélkül. Az arad-i gyanutlan polgár mint „homo oeconomicus” ehelyett elviszi lázadó néjét a moziba vagy színházba, kissé és rövid időre felejteni és teszi ezt abban a szivderítő tudatban, hogy — ha minden a régi-ben maradt is a lakással — kétfézer lei költözködési költséget mégis csak megspórolt és ma ez a fő...

— Kétszáz ezer lei készpénzt és ékszer raboltak el egy nyugalmazott mozdonyvezető lakásáról. Oradea-ról jelentik: Vakmerő rablás történt péntekről szombatra virradó éjszaka az oradea-i Nilges-telepen. Szendrei Zoltán nyug. mozdonyvezető felesége hajnali 3 óra körül arra ébredt, hogy valaki járkal az udvaron. Felköltötte férjét, aki ki is nézett az udvarra, Szendreit az udvaron ismeretlen tettesek elkábították, majd behatoltak a lakásba és kötötük segítségével kinyitották a kasszát. A pénzeszekrényből 70.000 lei készpénzt és 130.000 lei értékű ékszeret zsákmányoltak. A rendőrség nyomozását megnehezíti, hogy Szendrei, aki látta a tetteseket, a kiállott izgalom hatása alatt, valamint elkábítása következtében szombat reggel óta eszméletlenül fekszik. A rendőrség szikratáviróval szölitotta fel az ország rendőrségeit, hogy a vakmerő tetteseket minél előbb kézrekerítsék.

— Takarékoságból agyonlövötett kétszáz szarvast az angol király. Londonból jelentik: VIII. Edward király takarékosági intézkedése során a múlt héten sor került a sandringhami kastély vadaskertiében élő 200 szarvas agyonlövésére. A szarvasok tápláléka és a gondozásukkal megbízott személyzet díjazása évente több mint 1000 font sterlingba került.

— Megoldást nyer az Arad—Aradul-Nou közötti autobusjárati ügye. Mint köztudomású, már hetek óta, amióta a magántársaság koncessziója lejárt, nincs Arad és Aradul-Nou közötti autobusközlekedés. Ez a hiány nagyon megnehezítette az Aradul Nou-i lakosság helyzetét, miután ennek a községnek létérdeke a szoros kapcsolat Arad-dal. Most az autobusjárati kérdése megoldást nyer, amennyiben az utvonal az Arad—Timisoara-i utra esik és ezen a vonalon a CFR autobusai fogják a forgalmat lebonyolítani. A CFR Arad—Aradul-Nou között naponta egy buszot akar beállítani, reggelként pedig kettőt. Ez a szám mindenestre olyan csekély, hogy nem elégítheti ki a közönséget és valószínű, hogy az érdekeltek közbenjárnak a CFR-nél megfelelő számú buszok beállítása érdekében.

— A szívburok, a szívbillentyűk és a szívizom megbetegedéseinek kezelésénél a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz fontos segédeszköz, mely reggel felkeléskor egy kis pohárral bevéve a táposatorna tartalmát biztosan felhigítja és azt minden megérletés okozása nélkül igen könnyen levezeti. Az orvosok ajánlják.

— Hatóság megrágalmazásával vádolják Ungár Adolf dr. timisoara-i ügyvédet. Timisoaráról jelentik: A dr. Ungár Adolf ellen indított emlékeztetés bünper egyik mellékhatását tárgyalta most a timisoara-i törvényszék. Ungár dr. ugyanis a felsőbb jogi fórumok előtt panaszt emelt az ellen a bánásmód ellen, amelyben fogsága idején részéltették és ebből kifolyólag dr. Gabriel Victor vizsgálobíró, Traian Căţalian ügyész és dr. Pop Eugen táblai főügyész pert indítottak Ungár dr. ellen hatóság megrágalmazása címen. A tárgyalás során Ungár dr. azzal a bejelentéssel élt, hogy a panaszosok nem rendelkeznek miniszteri felhatalmazással, amelynek alapján a köztisztviselő az ilyen pert megindíthatja. A törvényszék részben helyt adott dr. Ungár Adolf kifogásának, a tárgyalást január 13-ra halasztotta, egyben felszölitotta a panaszosokat, hogy addig a szükséges miniszteri felhatalmazást beszerezzék.

A „Halottak Napja” Arad-on

Az elmúlt vasárnap szerte a világon a halottak emlékének áldozott az emberiség. Az arad-i temetők felé egész napon át folyt azoknak a zarándoklata, akik felkeresték elhunyt hozzátartozóik, szeretteik sírját. Kegyeletes emlékezéssel fordult Arad polgársága azoknak a közéleti tényezőknél a sírja felé, akik egész életüket a város fejlesztésére és a polgárság érdekeinek megvédésére szentelték. Az arad-i temetők ezen a napon virágoskerthez hasonlítottak és asírkertek komor vigasztalásán a virágok színpompája enyhített. Vasárnap délelőtt az arad-i újságírószervezet vezetősége virágot helyezett el az elhunyt újságírók sírján és többek között Réthy József, az „Aradi Közlöny” felelős szerkesztőjének, Farkas Ferenc, a kiváló kritikus, Lits Antal a „Fáklya” szerkesztőjének és Hrabovszky Lajos költőnek a sírját látogatták meg.

A Halottak napja alkalmával vasárnap délelőtt ünnepi gyásztisztítást volt a minoriták templomában az elhalt hívekért, később pedig a háboruban elesettekért tartottak requiemet. A felsőtemetőben Szabó Gábor lelkész, az alsótemetőben pedig Mayer Callixtus lelkész imádkoztak a halottakért. Vasárnap délután a Szegényházban, az ottani ápoltak elhunytjainak lelkiüdvéért Hrubisko Bálint lelkész mondott imát. Hétfőn délelőtt szintén istentisztelet volt a minorita-templomban és ez alkalommal Kulcsár Kálmán lelkész mondott beszédet.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 20.23 és egyegyed, London 21.27 és egyegyed, Newyork 435.12, Milánó 22.92 és fél, Amsterdam 235.65, Berlin 175, Prága 15.40, Varsó 81.30, Belgrád 10.00, Bucarestu 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.75 (6.56), angol font 501.00 (691.37), dollár 102.50 (141.45) lira 5.35 (7.38), holland forint 55.10 (76.09), német márka 39.50, csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, svájci frank 23.35 (32.22).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 9.15—9.20, angol font 950—960, dollár 190—192, holland forint 99—101, német márka 42—43, csekkorona 5.50—5.60, zloty 28—30, pengő 30—31.50, svájci frank 44—44.50.

— Politikai megbeszélések a fővárosban. Bucuresti-ből jelentik: Brațianu Dinu péntekre összehívta a liberális párt tagozati elnökeit, akikkel a parlament újramegnyitása után a párt követendő magatartását beszéli meg. A kormánypart elnöke az ország minden egyes vidékének hangulatáról is tájékozódni óhajt. A jövő hét folyamán a nemzeti-parasztpárt állandó választmányja is ülést tart, ugyancsak különös tekintettel a parlament újra megnyitására.

— Horthy magyar kormányzó és Darányi miniszterelnök Rómába utazik. Budapestről jelentik: Az Esti Kurir értesülése szerint december hónapban Horthy Miklós magyar kormányzó, Darányi Kálmán miniszterelnökkel és Kánya Kálmán külügyminiszterrel Rómába utazik.

— Harc Matuska életéért. Budapestről jelentik: Matuska Szilveszter védője ma délelőtt beadványt nyújtott be a pestvidéki törvényszék elnökéhez, amelyben kéri, hogy mielőtt a törvényszék Matuska újrafelvételi kérelme felett döntene, előszóval terjeszthesse elő erre vonatkozó bizonyítékaikat, hogy Matuskát az utóbbi időben az elmebaj egészen hatálmába kerítette. Kérte az osztrák fegyintézet orvosi naplójának beszerzését és Matuska volt kezelő-orvosának kihallgatását és újabb szakértői vizsgálat elrendelését.

— Az Arad-i Zsidó Nemzeti Szövetség holnap, szerdán este 9 órakor nagy évadnyitó Diest-et tart. Piața Avram Iancu 16.

— Pancota-n szombaton délután megdőbben-tő szerelmi tragédia történt. Joachim György 15 éves fiú, aki özvegy édesanyjával lakott, szerelmi okokból ismereklen méreggel megmérgezte magát. Édesanyja találta rá, amikor már eszméletlen volt és sietve orvost hívott fiához. Az orvos még idejében érkezett és gyomormosást alkalmazva megmentette az életnek a 15 éves Joachim Györgyöt, aki később bevallozza, hogy egy falubeli asz-szonyba volt halálosan szerelmes, azért akart meg-válni az élettől.

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI, Piața Avram Iancu
FÖLDES, Str. Eminescu.
KÁRPÁTI, Boulevardul Regele Ferdinand

— KATONAI JELENTKEZÉSEK ARAD-ON. Az arad-i Hadkiegészítő parancsnokságon november 2-án kezdődött meg a katonai könyvek látta-mozása. Hétfőn az 1909-es kontingensbeliek jelentkeztek, kedden az 1910-es, szerdán pedig az 1911-esek kerülnek sorra. A katonai hatóságok figyelmeztetik az összes jelentkezőket, hogy vigyék magukkal személyazonossági igazolványukat és munkakönyvüket is.

Külföldi tanulmány- és bevásárló utamról vissza-térve Aradon, Str. Horia 4. sz. alatti lakásomon
FUZÓ- és KEZTYU-szalonomat
megnyitottam. 236.
A n. é. közönség szives pártfogását kérem.
GARDOS MAGDA.

— Vakmerő betörés Ineu-n. Ineu-ról jelentik: Az arad-megyei Ineu községben az elmúlt éj-szaka betörés történt. A vakmerő betörő éjszaka behatolt Imre Mária lakásába és onnan 11 ezer lejt lopott el. Az ismeretlen tettes minden bizonnyal tisztában volt azzal, hogy a lakás tulajdonosnője ilyen nagy összegű készpénzt tart a lakásán és tudta azt is, hogy a pénzt hol találja, mert csupán azt a szekrényt feszítette fel, ahol a pénzt tartotta Imre Mária. A csendőrség nyomozást vezetett be az ügyben és csaknem bizonyosan megállapította, hogy a betörés tettese Arad-ra vette útját. Erről értesítés érkezett az arad-i kvesturára, ahol a csendőrséggel karöltve megkezdték az ügyben a vizsgálatot.

— Schratt Katalin haldoklik. Bécsből jelentik: Schratt Katalin, I. Ferenc József volt legendás hírű barátnője, a Burgtheater egykori híres mű-vésznője haldoklik. A 81 éves művésznő nemrég influenzában megbetegedett. A betegségből tüdő-gyulladás fejlődött ki és tegnap a művésznő álla-pota válságosra fordult.

— Wizo. Ma délután hat órai kezdettel jelenik meg a Wizo novemberi eleven újságja, az új helyiségben (Piața Avram Iancu 16.). Előadók: Dr. Köves Lászlóné, Weiszberger Gusztávné, dr. Gara Arminné, dr. Dohány Sándorné, Hömigsberg Mártonné és dr. Goldschmidt Lipótné. Pontos megjelenést kérünk a vendégek részéről is!

Consum- és Inlesnirea könyvre is már most vásárolhatja
karácsonyi ajándékait
Hartmann Kálmán
ékszerésznél, Arad, Minorita-pal. Dus választék. 5276

— A városi szegények segélyezését Arad-on két egyesület, a „Caritas” és az „Oastea Domnului” végzi. A két egyesület jelentős munkát végez minden esztendőben és idén a segélyezést december elején kezdi meg.

Szörmék, bundák, sapkák készítése, javítása legolcsóbban F. CA szücsnél, Bul. Reg. Ferdinand 26

— Rendőri hírek. Nagy János, Nou-uccai lakos feljelentést tett ismereklen tettesek ellen, akik az elmúlt éjszaka megtámadták és késsel több helyen megsebeztek. — Sipos István feljelentést tett, hogy fátelpepéről elloptak néhány száz lei értékű fát. — Két kerékpárlopást jelentettek ma ismét, az egyiket Nisszel Manó, Mețianu-ucca 8. szám alatti lakos akinek 6567. számu, a másikat pedig Markus Mi-

— Aki sokat evett vagy ivott és rosszul érzi magát, annak egy pohár természetadta „Ferenc József” keserűvíz igen gyorsan és alaposan kitisztítja a gyomrát és a beleit és felfris-síti egész szervezetét! Az orvosok ajánlják.

hály, akinek 2318. számu kerékpárját lopták el. — Szuhan Ioan sibiu-i lakos feljelentést tett egy rendőrileg nyilvántartott nő ellen, akinél ellopták 7500 lejt tartalmazó pénztárcáját. — Tomașov Ioan feljelentést tett egy cigányasszony ellen, aki a 7-es autobusban ellopta aranyóráját, láncsal együtt. — Székely Károly Aviator-uccai lakos lakásán betörők jártak és onnan 10 ezer lei értékű részvényeket emeltek el.

A „PESCHL” cég, az ország első golyós-csapágy üzeme saját épületébe költözik

Ünnepélyes keretek között avatták fel október 25-én, vasárnap délelőtt 11 órakor a bucurești-i Peschl-cég, az ország első golyós-csapágy-üzemének új épületét. Az ünnepély, amely egybe-esett ezen cég 15 éves fennállásának évfordulójá-val istentisztelettel kezdődött, amelyet a Mavrogheni-templom lelkésze, Gh. Leontescu celebrált. Majd a helyiségek-megtekintése következett, amelynek megtörténte után bőséges buffét várta az egy-begyült vendégeket. Az ünnepség a késő éjféli órak-ban ért véget.

A számos vendég között ott volt a svájci kö-vet ökegyelmessége a követség titkára kíséretében, továbbá sok ur a miniszter-tanácsból, az ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumból, a rendőrigazga-tóságtól, az Iparkamarától, a városi házi tagok közül és különböző ipari vállalatoktól. Azonkívül nagy számban megjelentek ismerősök és barátok valamint több újságvállalat megbízottjai.

Hála a gazdag tapasztalatoknak és céljutasos vezetésnek, a Peschl-cég üzemei ma Romániában egyedülállóak. Attól a törekvéstől vezetve, hogy a nyugat követelményeinek mindenben megfeleljen, a Peschl-cég üzembereendezést állandóan a legújabb gépekkel és szerszámokkal egészítette ki és most már nyugodtan felveheti a versenyt a külföldi gyártmányokkal. Ez éppen a nemzeti ipar szempontjából különösen nagy fontossággal bír.

— Arad-i borbély tragédiája. Az esti órákban az arad-i központi kórházban meghalt Varga István 34 éves borbély, aki Veche-uccai lakásán megmérgezte magát. Varga István felesége közel egy évvel ezelőtt szintén méreggel vetett véget életének és Varga most ugyanezzel a méreggel követett el öngyilkosságot. Miután tettét felfedezték, azonnal a központi kórházba szállították, a hol ápolás alá vették, de az életnek nem tudták megmenteni. Levelet nem hagyott hátra és nem sikerült megállapítani, hogy tettének mi volt az indoka.

— Felmentették Indig Ottót a plágium vádjá alól. Budapestről jelentik: Annakidején nagy fel-tűnést keltett, hogy Forgács Ferenc közgazdasági egyetemi hallgató plágiumperit indított Indig Ottó ellen, azzal vádolva meg az író, hogy az „Ember a hid alatt” című témáját az ő „Szép az élet” című művéből vette át. A per egyszer már megjárta a bi-rói fórumokat és a Kuria új eljárásra utasította a Táblát, amely ma foglalkozott vele. A Tábla a tárgyaláson ismét elutasította a plágium vádját, megállapítva, hogy a két mű nem azonos.

HA MAGYARORSZAGON
képviselőt akar követségen, vagy képviselőt keres, forduljon bizalommal az előnyösen közismert 5169
Erdős József
hirdetési irodájához, Budapest, Teréz-körut 35.

— A Zsidó Nemzeti Szövetség lipova-i helyi csoportjának közgyűlése. Vasárnap délelőtt tar-totta meg a lipova-i Zsidó Nemzeti Szövetség évi közgyűlését. Klein Dezső elnök megnyitotta a gyűlést, mely után Szász Zoltán titkár részletesen beszámolt a helyi csoport elmúlt évi működéséről. A Keren Hajjuszod s a pénztári jelentés után dr. Rosenfeld Sándor ügyvéd, a timisoara-i köz-pont kiküldöttje nagyszabású beszéd keretében részletesen vázolta a palesztinai aktuális helyzetet. Ez alkalommal megalakították a Wizo lipova-i helyi csoportját is, melynek elnökéül Strausz Ernőné választották meg egyhangulag, akinek személye, eszmeszeretete biztosíték arra, hogy a Wizo Lipova-n is eredményes működést fog ki-fejteni. Ezután dr. Perlusz József hitközségi elnök zárószavaival ért véget a közgyűlés.

PINTÉR & Co. tükörgyár
Str. Ioan Calvin 39. szám alól november 1-től
a Str. Coșalniceanu 28. szám alá 5194
KÖLTÖZÖTT. Mélyen leszállított árak.
TELEFON 255.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Fontos szerepet kap Arad vasutigazgatósági kirendeltsége az ókiráltságba feladott áruk új irányításában

— Jelentékenyen tehermentesítik a Braşov—Predeal—Bucureşti-vasutvonalat —

A Braşov—Predeal—Bucureşti közötti vasutvonal óriási mérvű megterhelése miatt a közlekedésügyi miniszterium még négy újabb irányt jelölt meg, amelyen Ardeal-ból és Banat-ból az ókiráltságba lehet majd árukat szállítani.

Konstatálták ugyanis, hogy lehetetlenség az összes szállítmányokat a Braşov—Predeal-vonalon eljuttatni a regátba és ezért minden év május havában meg fogják állapítani azt a legmagasabb áruforgalmi kvótát, amelyet az említett Braşov—Predeal-vonalon kell az ókiráltságba juttatni. Ha ez a szállítási mennyiség betelt, úgy kerülő utat használnak, amelyek hosszabbak, mint az egyenes Braşov—Predeal-vonal.

A kerülő vasutvonalakon való áruszállítás irányításában nagy szerepet kap Arad államvasutii igazgatósági kirendeltsége és erről az alábbiakat közöljük:

Az első kerülő vonal, amely három kilométerrel hosszabb, mint az egyenes Braşov—Predeal—Bucureşti-i: Arad—Tiriac—Piat-

ra-Olt—Bucureşti. Ha ez a kerülővonal se lenne elég az áruforgalom lebonyolítására, úgy Copsamica—Sibiu—Piatra-Olt felé küldik Bucureşti-be a teherszállítványokat. Ez a vonal 89 kilométerrel hosszabb, mint a Braşov—Predeal egyenesvonal.

Ha a második helyen említett kerülővel sem bonyolítható le a forgalom fennakadás nélkül, úgy a Petru Rareş—Ghimes—Adjud—Ploesti vonalat veszik igénybe, különösen a Ploesti-be irányuló szállításoknál. Ez 120 kilométerrel hosszabb, mint az eredeti vonal. Hátra van még szükség esetén a Petru Rareş—Braşov—Copsamica—Piatra-Olt vonal a transit-forgalom számára a Craiova—Corabia—Piteşti felé irányuló szállításoknál.

Az áruk feladásakor kitöltendő fuvarlevelekbe bele kell írni, hogy a feladó beleegyezik-e a kerülővonalon való szállításba. Egyébként ezeken a vonalakon sem kell nagyobb díjat fizetni, mint a Braşov—Predeal—Bucureşti egyenes vonalon. Azt is tartalmazza a jelentés, hogy a romlásnak kitett árukat okvetlenül az első egyenes vasúti vonalon kell szállítani.

Hetvenmillió lei jár még Romániának a volt Osztrák-Magyar Bank felszámolása alapján

Az osztrákok árukkal egyenlítik ki közel hárommillió schilling tartozásukat

Bucureşti-ből jelentik: A volt Osztrák-Magyar Bank felszámolása után 2 millió 700 ezer schilling tartozása maradt fenn Ausztriának Romániával szemben. Ez az összeg hivatalos árfolyam szerint mintegy 70 millió leit tesz ki, amelynek kiegyenlítését a pénzügyminiszterium kvótán felüli árubehozattal is megengedi.

De ilyen esetben az árubehozattal cégek a cikkek árát előzetesen kötelesek a Banca Naţională-nál lefizetni. Az országos kontingens hivatal már részben elosztotta az említett árumennyiséget. Mostanig 45 millió

lei értékben bocsájtottak ki árubehozattal engedélyt.

De nem mindenki fizette be előre az árakat és ezeknek engedélyt megsemmisítik. A 70 millió leiből még le nem kötött árumennyiségekre a legfelsőbb fórumok úgy döntöttek, hogy a vámoknál maradt áruk is igénybe vehetők, szóval ezekre az árukra is kérhető a behozattal engedély és az árat a Jegybanknál előre kell fizetni.

Azt is jelentik még Bucureşti-ből, hogy az új kvótára vagy a kvótanövelésre vonatkozó kérvényeket november 10-ig kell benyújtani. Megvizsgálják, hogy az igénylő cégek eleget tettek-e a munkavédelmi törvény feltételeinek, továbbá kamarai bizonyítvánnyal igazolandó, hogy mióta áll fenn a cég. November 10-én állapítják meg, hogy mely országból engedélyezik a kvótát.

= Lecsökkent a forgalom a szabaddevizapiacra. Mint Bucureşti-ből jelentik, úgy ott, mint a nagyobb vidéki városokban erősen lecsökkent a szabad devizaforgalom. Márka hiánvzik a piacról és ezért csak papíron szerepel az árfolyama, amely 38.30 lei. Az osztrák schilling bankközi árfolyama 26.70 lei, a lirácé 6 lei, a görög drachmáé pedig 90 bani.

= CSEHSZLOVÁKIA LEGKÖZELEBB FELSZABADITJA A DEVIZAFORGALMAT. Prágából Bucureşti-be érkezett jelentés szerint a cseh kormány megtette az előkészületeket a devizaforgalom felszabadítására. A csehszlovák kormány cisósorban a devizatörzsde működésének felszabadítását tervezi a devizafelhatalmazással bíró bankok számára, de az ottani Nemzeti Bank ellenőrzése mellett. Ugyanekkor a devizahatáridő-üzletek újbóli engedélyezését is tervezi.

= Az ezután betétkönyv eladási ügyletek is proporcionális adó alá esnek. A pénzügyminiszterium rendeletet küldött a pénzügyigazgatóságokhoz, amelyeknek figyelmét felhívta arra, hogy még mindig történnek betétkönyveladások, átruházások, amelyekkel sok bankadós előnyösen fizeti ki tartozásait. A rendelet felhatalmazza a pénzügyi adminisztrációt, hogy ellenőrizze az ezután lebonyolítandó betétkönyveladásokat és követelje a proporcionális adó fizetését, mert ellenkező esetben kihágási jegyzőkönyvet kell felvenni.

= A NYUGDIJAK PONTOS FIZETÉSÉRE ÖFELSÉGE FELHATALMAZÁSA ALAPJÁN 250 MILLIÓ LEI KÖLCSÖNT VESZ FEL A KÖZPONTI NYUGDIPÉNZTÁR. Bucureşti-ből jelentik az alábbi feltűnést kelő hírt: Az Általános NyugdipéNZtár királyi rendelettel felhatalmazást kapott, hogy a Nemzeti Takarékos és PostacseképéNZtártól 125 millió leies, a Letéti PéNZtártól pedig szintén 125 millió leies kölcsönt vegyen fel a nyugdíjak pontos fizetésének biztosítása céljából. E kölcsönöknek garanciájul szolgálnak a nyugdipéNZtár tulajdonában levő 3 százalékos „Consolidarea” állami kölcsönkötvények. Tudvalevőleg az állam minden hónapban több mint 150 millió leit folyósít az Általános NyugdipéNZtár számára, hogy a nyugdíjakra elég fedezet legyen, de mivel a kincstári adminisztráció általában késve működik és a nyugdíjasok az utóbbi években vonatottan kaphattak meg illetményeiket, ezért most az uralkodó felhatalmazta a Központi NyugdipéNZtárt a fenti 250 millió lei kölcsön felvételére, hogy ezután a legpontosabban folyósíthassa a nyugdíjakat.

= Erdőkitermelések Arad-megyében. Cuvin község engedélyt kapott 143 hektár 8300 négyzetméter területű erdőségének kitermelésére. Cladova község 123 hektár 1500 négyzetméter területű erdőségének, Sălişta községi közbirtokosság 32 hektár 3700 négyzetméter területű erdőségének, Toc községi közbirtokosság 138 hektár 5500 négyzetméter területű erdőségének és Halalis községi közbirtokosság 33 hektár 1000 négyzetméter területű erdőségének kitermelésére.

= Összeköttetést kereső külföldi cégek. Az arad-i Kereskedelmi és Iparkamarához több külföldi cég megkeresése érkezett kereskedelmi kapcsolatok felvétele ügyében. Belgiumi cégek érdeklődnek dió, szőlő, alma, körte, fakarmányi célokra szolgáló liszt, olajpogácsa, nyers és mosott gyapjú, cserzett bőr és gyógynövények iránt. A kérdéses cégek címe megtudható a Kamaránál. Franciaországi cégek érdeklődnek libamáit, előállat, fagyasztott hus, disznósőr, gyógynövények iránt. Az illető cégek címét a Kamara kívánságára megszerezheti a párisi francia-román Kamarától. — A tunisi kereskedők szindikátusa közli a Kamarával, hogy romániai áruk Tunishban történő elhelyezésére minden szakmában megfelelő megbízható képviselőket ajánlhat.

= Árlejtés Egyiptomban. December 19-én a kairói Textilkisérleti Intézet árlejtést tart az intézet számára szükséges gépek és nyersanyagok beszerzésére. Az árlejtés közelebbi feltételei megtudhatók a Bucureşti-i egyiptomi konzulátusnál: Str. Cobalcescu 1.

= Az egész országban tömegesen bírságotlata: meg a pékeket és maimosokat. Bucureşti-ből jelentik: Az ez évben kibocsájtott 1553. számú törvényrendelet alapján a Buzaértékesítő Országos Hivatal igazgatósága az egész országban tömegesen bírságotlata meg a pékeket és a malmokat azon a címen, hogy nem tartották be a rendelet előírásait. A pékekre kivetett büntetési összegek ezer lei és tízezer lei között mozognak, de a malmokra alkalmazott büntetések sokkal súlyosabbak. A most közzétett névsorban szerepelnek a Balog és Wagner Testvérek aradmegyei malma is 3.381,532 lei bírsággal.

= A kereskedelmi számlákra nem kell az ezrelékes repülőbélyeget kétszer leróni. Mint ismeretes, az arad-i kereskedelmi testület, amely közös vezetés alatt működik az ardeal-banat-i testületek szövetségével, hetekkel ezelőtt tiltakozó feliratot küldött a Szövetséggel együtt a repülőbélyegek központiához azon követelés ellen, hogy a kereskedők üzleti számláin nemcsak az előírt 1 ezrelék repülőbélyeget fizessék meg, hanem még 1 ezreléket is, azon a címen, hogy a számlával igazolt eladást egy, nem bélyegzett szóbeli megállapodásnak kellett megelőznie és ennek bélyegét is a számlán kellett leróni. A Testület és a Szövetség tiltakozó feliratára a repülőbélyeg központ most küldte le 23.669. számú válaszáat, mely teljes egészében igazolja a felirat álláspontját és kimondja, hogy a kereskedelmi számlákon csak 1 ezrelék repülőbélyeget kell leróni és a feltételezett szóbeli szerződés miatt a számlákon csakis a bélyegtörvény 15. szakasz három bekezdésében levő munkavállalási, ellátási, stb. különleges ügyletek esetében jár még egyszer 1 ezrelék repülőbélyeg. E döntéssel a Testület nagy szolgálatot tett az összes kereskedőknek, mert tömeges bírságolásoktól mentette meg őket.

Töltőtollak CSASZÁR,
Str. V. Go'dis 1.
Select-mozí mel-
lett. Telefon 393.

Árlejtés

*éjjel és nappal
árusorozik, míg
mások nemnek és
vesznek egy sorsjegyet
a Wagons-Lits-Cook
főelárusítótól.*

ARADON a Minorita-palotában.

Póstaesek-kontó száma 3072.
Küldünk póstán sorsjegyeket utánvétellel.

Petroleumért rezet szállít Jugoszlávia

Az egyezményt néhány napon belül aláírják. — Román—cseh és szerb kőolajrézvénytársaságok alakulnak.

Bucuresti-ből jelentik: A jugoszláv miniszter-elők legutóbbi bucuresti-i látogatása alkalmával elvi megegyezés jött létre Románia és Jugoszlávia között, amely szerint az utóbbi állam rezet fog szállítani Romániának petroleum ellenében. Az egyezmény részletes letárgyalására most érkezett Bucuresti-be a jugoszláv kormány küldöttsége és beavatott forrásból szerzett értesülés szerint máris megkötötték az elvi megegyezést a nagy tranzakció lebonyolítására. A megállapodásban Románia kötelezi magát, hogy Jugoszláviának nyerspetroleumon kívül bármilyen kőolajterméket szállít, ezzel szemben a szerbek rezet exportálnak hozzá. A petroleum és termékei teljes ellenértékéig tehát egyik ország sem fog készpénzt fizetni az árukért. Abban még nem állapodtak meg, hogy mennyi petroleumot szállítsunk a szerbeknek. A kőolaj-termékek exportálása céljából nem fognak külön vezetékét építeni Ploesti-ből vagy környékéről.

Az egyezmény lehetővé teszi, hogy a szerb főke intenzíven vegyen részt az ókirályságból petroleumparban. Ennek ellenében romániai tőke is részesedést vállalhat a jugoszláviai rezttermelésben. A nagyfontosságú egyezményt már néhány napon belül aláírják.

Ugyancsak Bucuresti-ből jelentik, hogy a kisanant legutóbbi gazdasági tanácskozásakor elvi megállapodást kötöttek, hogy a romániai és csehszlovákiai tőkék bevonásával részvénytársaság alakuljon olyan csehszlovák petroleuminomítók felállítására, amelyek a kisanant-országok hadseregeinek motorolajat és benzint gyártanak egységes típus szerint. E célból 600 millió lei részvénytőkével külön társaság alakul „Romano-Cehoslovaca de Petrol” címmel, Prága székhellyel. Az alapításban mindkét állam is részt vesz illetve részesedik a vállalkozásból, a vezető pénzügyetkek útján. Ennek megalakulása után sor kerül a román—jugoszláv külön petroleum-vállalat létesítésére is.

Módosították Arad-megye költségvetését. Hétfőn délelőtt 11 órai kezdettel tartotta meg rendkívüli közgyűlését Arad-megye tanácsa dr. Marcus Mihail elnöklété alatt. A rendkívüli közgyűlés napirendjének legfontosabb pontja a megye költségvetésének módosítása volt. Ezenkívül a napirenden több kisebb jelentőségű ügy mellett két megyei község határkiigazítása szerepelt. A rendkívüli közgyűlés úgy a költségvetés módosítását, mint a Groza Ioan dr. prefektus által előterjesztett többi napirendi pontokat jóváhagyta és megszavazta.

Arad-i vállalatok behozatali engedélyt kaptak gépek importálására. Mint Bucuresti-ből jelentik, a legfelsőbb illetékes fórum október 30-án tartott ülésén engedélyt adott az arad-i Textilgyárnak 13 ezer osztrák schillingért vásárolt 7000 kg. súlyu ausztriai gépek, továbbá 64.022 svájci frankért vett gép, valamint 93.900 francia frankért vásárolt négy selyemszövőgép és végül 5250 schillingért vett, 600 kg. súlyu gép behozatalára. Ugyanezen az ülésen az Astra arad-i gép- és vagongyár 289.340 leierért vásárolt németországi, 2141 kg. súlyu gép importjára, továbbá a Rossi és Pellegrini arad-i cég 110 ezer leierért Magyarországon vásárolt 2500 kg. súlyu gép behozatalára kapott engedélyt.

Az arad-i villanygyár vezetékét épít Seitin község számára. A „Soc. de Electricitate din Arad” engedélyt kapott, hogy Pecica és Seitin községek között magasfeszültségű vezetékét építsen Seitin községnek villamosárammal való ellátására. A kihasználási engedélyt az arad-i villamosmű 1970. január 1-ig kapta. A vezeték építését egy éven belül kell megkezdeni és két éven belül kell befejezni.

A „Consum” új száma a hét legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai eseményeiről a következő főbb cikkeken számol be: Hatszázmillió lei részvénytőkével alakul meg a román—csehszlovák petroleumtársaság. Az állam 5 év alatt másfélmilliárd leit meghaladó összeggel járul hozzá az utmodernizálási alaphoz. Új cégek és cégváltások, közszállítások és árlejtések első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.



Nem drasztikus a hatása az ARTIN hashajtónak!

AZ ARTIN készítésénél a gyógyszerészet és az orvostudomány minden vívmányát felhasználjuk. Mindazokat az anyagokat vesszük, amelyek fiziológiai hatása a belekre nemcsak biztos, de enyhe is. Ha ARTIN-t szed, nem kell félnie a következményektől, nem lesznek görcsei, sem hasmenése. Számtalan klinikán próbálták ki az ARTIN hatását és az orvosok mindenütt mint nagyrértékű és biztos, enyhe hatású hashajtót ajánlják. Az Artin dragée szedése könnyű és kellemes, nők, kényes férfiak szívesen szedik. ARTIN hatásában felette áll a legtöbb hasonló készítménynek, a modern hashajtó, annak minden előnyével.

Artin A. DR. WANDER ÜZEMEK KÉSZÍTMÉNYE

SPORT KÖZLÖNY

Az AMEFA Oradea-n, a Gloria Cluj-on szenvedett vereséget

A Venus legyőzte az Universitatea, a Ripensia a Juventus felett diadalmaskodott

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján négy meccset bonyolítottak le. Az arad-i csapatok igen gyengén szerepeltek. Az AMEFA Oradea-n vereséget szenvedett a CAO csapatától, a Gloria pedig a Victoriánál hagyta mind a két pontot. Eszerint arad-i szempontból nem sok örömeink telik a tabellában, amelyen a Gloria ötödik, az AMEFA pedig már nyolcadik, holott nem is olyan régen még esélyes bajnokjelölt volt. A Ripensia mint előrelátható volt fölényesen intézte el Timisoara-n a Juventust, amely nem tudott kellő komoly ellenállást kifejteni. A Venus durva meccs keretében győzte le az Universitatea együttesét. A Venus csapatában ismét nem szerepeltek a sztárok: Eisenbeisser és Sepi. Ugyálszik így is megy a csapatnak.

Ha egy pillantást vetünk a tabella élcsoportjára, láthatjuk, hogy az első négy helyzete annyiban változott, hogy a Gloria esett vissza és a CAO került fel, amely nagyon régen nem volt az első négy között. Az AMEFA-nak viszont hosszú idő óta először lett passzív a gólaránya. A nemzeti bajnokság állása a következő:

Ripensia	9	6	—	3	29	18	12
CFR	8	5	1	2	23	11	11
Venus	8	4	2	2	24	15	10
CAO	7	4	1	2	18	14	9
Gloria	7	4	—	3	12	12	8
Victoria	8	3	1	4	14	20	7
Universitatea	8	3	1	4	11	18	7
AMEFA	8	2	3	3	10	11	7
Crişana	7	3	—	4	14	15	6
Chinezul-ILSA	7	3	—	4	14	21	6
Unirea-Tricolor	8	2	2	4	20	24	6
Juventus	7	1	1	5	11	22	3

Beszámolunk a mérkőzésekről:

Tovább tart az AMEFA támadósor gyengélkedése CAO—AMEFA 2:1 (1:1)

Oradea. Az AMEFA az első félidőben legjobb napjaira emlékeztető játékot nyújtott, a szünet után azonban visszaesett és így szenvedte el a vereséget. Az AMEFA két gólja Sadovschi hibája, azonban a kapus emellett rengeteg jó védelemmel számos helyzetet tisztázott. Nem ezen veszett el a meccs, hanem a támadósor gyengeségén, amelyet még a jobbszélre állított Praszler sem tudott feljavítani. Hiába támadtak sokat az első félidőben, hiába voltak szemre szép passzok, cselek, a futballmérkőzést mégis csak a gólok döntik el és az AMEFA támadósor ezúttal is megelégedezett a góllövés tudományáról. A CAO nem volt nagy ezen a meccsen sem, a csapat még nem érté el a közepes formáját sem, mindazonáltal a csatársorban

több volt az átütőerő és ezzel nyerte a meccset. Egyénileg Bodola és Dávid a CAO legjobbjai. Az AMEFA csapatában Sadovschi már előljáróban szolgált, ő jól védett, de elérte a kapusok végzet: két potyagólt kapott és ezzel teljesen lerontotta teljesítményét. Az ujoncnak számító Buiás bemutatkozása jól sikerült, Kovács is hasznosan játszott, de a szünet után elhalványult a teljesítményük.

A legegyszerűsebben Szurdi és Szaniszló II. játszottak. Praszler technikája, futballtudása jól érvényesült a szélen, de ezzel még nem lett megoldva az AMEFA támadósor régi hibája a belső gólképtelensége. Pernekit lefogták, Lébről köztudomású, hogy nem eredményes csatár, Feraru csak rakkolt, elfeledkezett összeköttetéséről Batrinról, aki szinte teljesen kiesett a játékból. Csapatösszeállítások:

CAO: Dávid—Bartha, Sarkadi—Krausz, Juhász, Feuerstein—Gecző, Kovács, Spielmann, Bodola, Kocsis.

AMEFA: Sadovschi—Kovács, Buiás—Szurdi, Szabó, Szaniszló II—Cucula, Léb, Perneki, Feraru, Batrin.

A mérkőzés sáros, nehéztalajú pályán folyt le. A 6. percben Bodolát közrefogják az AMEFA hátvédok, a bíró tulszigoru tizenegyest ítél, amelyet azonban Spielmann a kapu mellé lö. A 10. percben szerzi meg az AMEFA a vezető gólt. Perneki szép kiadásával Praszler lefut, keresztpassza Batrinhoz viszi a labdát és a bal-szélső közeli lövése védhetetlen. (0:1). Potyagóllal egyenlít a CAO. A 16. percben sarokrugás van az AMEFA ellen, Sadovschi kiöklözi a beadást Juhász elé, a középfedezet mintegy husz méterről váratlanul kapura lö. Sadovschi fogja a veszélytelennek látszó labdát, de azután a hálóba ejti. (1:1). A szünetig az AMEFA van frontban.

A második félidőben már kiegyensúlyozottabb a játék, a CAO többször veszélyeztet. A 16. percben Gecző lövése után a labda Sadovschi elé pattant, aki gyengén öklözi a CAO Kovácsa elé. A csatár közelről bekotorja a labdát. (2:1). Az AMEFA kiegyenlítési törekvései nem járnak sikerrel. Bíró: Russu dr.

Baj volt a Gloria-belsővel is Victoria—Gloria 1:0 (1:0)

Cluj. Amit az AMEFA belsőtriójáról az előbbiek során elmondtunk, az fokozott mértékben áll a Gloria belső hármására is, mert ha csak egy kicsit kihasználják volna a kínálkozó nagy helyzeteket és a kapu előtt nem lettek volna olyan határtalanul gyámoltalanok, akkor most Gloria győzelemről számolhatnánk be. A Gloria a Victoria gólja utáni időt csaknem végig támadta, de hiányzott a góllövés. A Victo-

ria most a Gloria legyőzésével bizonyította be, hogy fiataljai már megérették komolyabb feladatok megoldására is. A győztes csapat valamennyi tagját dicséret illeti, de különösen Muntean, — aki a mezőnynek legjobbja volt. A Gloria kapujában Theimler jól védett, nem rajta mult a vereség. A hátvédek rácsafoltak a mult-heti gyenge játékokra és úgy Varjassy, mint Volentir kitünően szerepeltek. A fedezetsorban Dobra a legjobb, a támadósorban Igna és Mercea dicsérhető, a belsők a mezőnyben jól játszanak, de a kapu előtt tulpuhák. Csapatösszeállítások:

Victoria: Muntean II—Straja, Felecan I—Pál, Pop III, Nistor—Cornea, Muntean I, Cociuban II., Felecan II., Capusan.

Gloria: Theimler—Varjassy, Volentir—Weichelt, Dobra, Lupas—Igna, Rohan, Fritz, Cheresladani, Mercea.

Már a 10. percben eldőlt a mérkőzés sorsa. Lupas hendszet vétett a kaputól mintegy 30 méternyire, a büntetőt Pál jól irányítja Muntean I elé, aki góloz. Ezután a Gloria fölénybe került, a szünet után pedig ez a fölény egészen nyomasztóvá válik, de még a kiegyenlítés sem sikerült. Morar dr helyett Milivoi vezette le a mérkőzést.

Ripensia—Juventus 6:2 (2:0)

Timişoara. A két csapat divíziós mérkőzésén a Ripensia lefékezve is biztosan győzött a Juventus felett. A 40. p. Kotormány lötte a vezetőgólt, egy perccel a féldő befejezése előtt pedig Bindea volt eredményes. Szünet után a 7. és 11. percben Dobai gólozott, a 12. percben Zainescu szépített, majd ismét két újabb Ripensia gól következett a 17. és 26. percben Schwarz révén, a végeredményt pedig 11-esből Zainescu állította be.

Venus—Universitatea 6:3 (4:0)

Bucureşti. A nagy érdeklődéssel várt mérkőzésen a Venus fiatal csapata biztosan nyert, bár szünet után az Universitatea megszorította ellenfelét. A 3. percben Gavriescu, a 16. percben Ene, a 22. percben Humis, a 25. percben ismét Ene a gólszerző. Szünet után az 1. percben Bentea, a 9. percben Humis, a 10. percben Bentea, a 32. percben Putnic, a 40. percben pedig Valcov Petea lötték a gólokat. Bíró: Vuia főhadnagy.

A Phönix veresége

a B-liga meglepetése

A vasárnapi B-liga fordulónak nagy meglepetése a Phönix veresége a Rovine Grivița csapatától, ez a Vulturit erősítette meg a vezető helyén. A táblázat állása a következő:

Vulturii	9	6	2	1	21	12	14
Phönix	9	6	0	3	32	11	12
Jiul	8	5	1	2	24	11	11
Olimpia	8	5	0	3	24	15	10
CAMT	7	4	0	3	21	13	8
Rovine Grivița	9	4	0	5	32	22	8
Stăruința	8	4	0	4	16	23	8
Crai Iovan	8	4	0	4	15	23	8
CFR Simeria	8	3	1	4	16	18	7
Mureş	8	3	1	4	13	16	7
Unirea	8	3	0	5	17	28	6
Soimii	6	1	2	3	7	13	4
Victoria	8	0	1	7	7	38	1

Eredmények: Nyugati csoport: CAMT—Crai Iovan 9:1, Rovine Grivița—Phönix 3:1. Olimpia—CFR Simeria 3:1, Mureş—Soimii 3:1, Vulturii—Unirea 3:2. Carei: Jiul—Victoria 4:1. Keleti csoport: Sportul Studentesc—ACFR 2:1, Maccabi—Iahn 4:1, Franco-Romana—DVA 1:0, Tricolor—Victoria 4:4, Textilă—DUIG 1:0.

O A Román-kupa tavaszi első fordulója. Sibiu: SGS—Gloria. Bucureşti: Venus—Chinezul—ILSA, CFR—CAO. Ploesti: Tricolor—Universitatea. Cernaut: Jahn—Textila. Bucureşti: Telefonclub—Sportul Studentesc. Timişoara: Ripensia—Olimpia CFK. Chişinău: Sporting—Industria Sârmei. Craiova: Crai Iovan—Victoria (Cluj). Petrosani: Jiul—Stăruința (Oradea). Braila: Franco Română—CAMT. Oradea: Crişana—AMEFA. Baja-Mare: Phönix—Juventus (Bucureşti). Constanta: Victoria—Maccabi. Lugoj: Vulturii—Mureş. Braşov: ACFR—Unirea—Tricolor.

1.000.000 1.000.000

LOTERIA DE STAT
COLECTURA OFICIALA

„Hibátlanul” — „Szerencsésen”
ezek a

COLECTURA OFICIALĂ

jelszavai

A sorsjegyek adminisztrációja hibátlanul történik. Minden huzás alkalmával a szerencse elhalmozza a játékosokat, akik sorsjegyeiket a Colectura Oficială-tól vásárolják. A falvakban a szerencsét és a jó hirt a levélhordó hozza. Ugyancsak ő hozza a szerencsesorsjegyet is, amelyet a Postahivatalok falusi sorsjegyarudója ad el.

Vásároljon sorsjegyet idejében,

mert november 15.-én lesz az I. osztály huzása.

Aradon: Str. Brătianu 3.

Telefon 154.

Sáros, nehéztalaju pályákon zajlottak le az elsőosztályu bajnokság mérkőzései

Arad. Az elsőosztályu bajnokság vasárnapi mérkőzései sáros, nehéztalaju pályákon zajlottak le. A mérkőzések ennek következtében nem hoztak nivós játékokat, viszont a játékosok dicséretet érdemelnek azért, mert végigbírták az embertelen sárdagaszt. A vasárnap meglepetése a Transilvania győzelme a SGA felett, ezzel a Transilvania a legjogosabb őszi bajnokjelöltté lépett elő. Az USA legyőzte a CAA csapatát, a Hakoah az Unirea, a Sparta a Juventus, az Intelegera pedig az ASTRA együttesét. A bajnokság állása a következő:

USA	10	6	2	2	27	16	14
Transilvania	9	6	2	1	18	12	14
Tricolor	10	5	1	3	23	15	13
SGA	9	5	2	2	23	12	12
CAA	9	5	1	3	15	15	11
Intelegera	10	3	3	4	24	20	9
Astra	8	4	—	4	9	11	8
Hakoah	9	3	1	5	13	16	7
Juventus	8	2	2	4	13	21	6
Soimi	8	1	4	3	7	11	6
Unirea	9	1	2	6	13	30	4
Sparta	7	1	—	6	12	26	2

Beszámolóink:

Transilvania—SGA 1:0 (1:0). Masszív védelem álltak szemben tehetetlen csatársorokkal. Az SGA támadósora egy árnyalattal tehetősebb volt és ennek következtében még egy pontot sem tudtak megmenteni. A Transilvania csapatában Turi pompásan védett. Az Illin—Soll-hátvédpar áttörhetetlen gátként állott a sorozatos SGA-támadásokkal szemben. A fedezetsor csak a védekezésben vette magát észre. A támadósorban Wagner és Karagyena játéka dicsérhető. A SGA kapujában Beckernek csak egy komoly védenivalója lett volna abból gól is lett. Halbauer a védelem oszlopa volt és nagyszerűen játszott a sáros, nehéz talajon, Tamsovits is igen jól szerepelt. A fedezetsorban Csányi lelkesedése dicsérhető, Dossedla csak az első féldőben volt jó, Serb azonban végig kitünően játszott. A csatársorban csak Junger agitálása dicsérhető. Az 5. percben Palásthy lövése kapufára viszi a labdát. A 17. percben Wagner megfut és megszerzi a meccs sorsát eldöntő gólt. Ezután az SGA meddő fölénybe kerül, de kiegyenlíteni nem képes. Kitünő játékvezető volt Oprița.

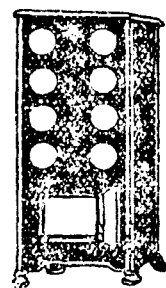
USA—CAA 4:0 (3:0). Érdekes küzdelmet vívott a két csapat a nehéz talajon. A meccset a talajhoz jobban alkalmazkodó USA nyerte meg Gulyás I. (2), Ökrös és Szinder I. góljával. A győztes csapatban a közvetlen védelem kevés dolgát jól végezte a fedezetsorban Gulyás II. és Nagy Lajos

jeleskedtek a csatársorban Szinder II. és Nagy Sándor a legjobbak. A CAA védelme sokszor bizonytalankodott, a fedezetsorban Regner I. és Reinhardt II. emelkedtek ki, ez a sor volt egyébként a csapat legjobb része. Bíró: Marița.

Hakoah—Unirea 3:2 (0:1). A főbbi mérkőzés, sekhez hasonlóan ez a találkozás is nehéz, sáros talajon került eldöntésre, amelynek első féldőjében az Unirea támadott többet és ennek során Sirkó II. révén meg is szerzi a vezetést. Szünet után a 20. percben Bahner 11-esből megszerezte az egyenlítést, majd a 25. percben Szabó ismét az Unireának szerzi meg a vezetést, majd Bundi egyéni játék után újra egyenlít. Már úgy látszik, hogy döntetlen marad az eredmény, amikor a 40. percben Rosenbach a Hakoah részére megszerzi a győzelmet. Bíró: Ugrin.

Sparta—Juventus 6:1 (2:1). Felázott mélytalaju pályán folyt le a mérkőzés, amely a Sparta megérdemelt győzelmét hozta a tartalékoló Juventus felett. Szalay és Mari góljaira Jakab III. révén válaszol a Juventus. Szünet után azonban az összeroppanó Juventus felett a Sparta Szalay, Horváth és Turi két góljával bebiztosítja a győzelmet. Bíró: Goicea.

Intelegera—Astra 2:0 (1:0). Az Intelegera csapata kemény harc után fektette vállra az Astra jól küzdő, de gólképtelen csapatát. Az első féldő 20. percében Farkas II. szerezte meg a vezetést, majd szünet után a 10. percben Merkli kettőre szaporítja a grádiste-i gólok számát. Ezután a zöld-fehérek védelemre rendezkedtek be és sikerül is bebiztosítaniuk a győzelmet. Bíró: Ciorogariu.



Sok tizezer

megelégedett vevő bizonyítja, hogy a

„ZEPHIR”

kályha az összes kályhák között a

LEGJOBB

10 kgr. fával fűt egy 24 órán át normál szobát

Gyártja: Szántó D. és Fia, Oradea

Consum és Inlesnirea könyvre készpénzárbankapható
Lerakat: Csetey és Seltz vaskereskedés Arad
Bul. Regele Ferdinand 49. 4268

Az UDR nyerte a C-liga derbijét

A Reșița-n lebonyolításra került UDR—CSMR derbimérkőzésből az UDR került ki győztesként. Arad-on az Olimpia-PTT vereséget szenvedett a timișoara-i Electrica csapatától. A táblázat állása a következő:

SSMR	7	5	1	1	19	10	11
UDR	5	5	0	0	22	2	10
Electrica	7	4	1	2	16	12	8
Progresul	6	3	2	1	16	6	7
Minerul	4	3	0	1	14	7	6
Olimpia-PTT	6	3	0	3	19	16	6
Banatul	4	2	1	1	4	5	5
CSML	6	2	1	3	10	16	5
Mica	5	2	0	3	8	14	4
Fulgerul	5	1	1	3	9	13	3
Politechnica	7	1	1	5	4	16	0
CFR Turnu-Severin	8	0	0	8	3	27	3

Beszámolóink:

Electrica—Olimpia-PTT 2:0 (1:0). Arad. A sáros talajon az Electrica játszott jobban és így megérdemelten nyerte a mérkőzést. Az első félidő 43. percében az Electrica-belső szép összjátéka után a labda Schrimpel elé került, aki a vezetést szerezte meg. A szünet után Gál állítja be a végeredményt (2:0). Marksteiner (Olimpia-PTT) nem tudott értékesíteni egy tizenegyest. **Bíró: Kiss.**

Egyéb eredmények: Progresul—Minerul 3:1, UDR—SSMR 2:0 (2:0).

O Egyéb eredmények: **Műségi bajnokság:** Gloria—AMEFA 3:0, SGA—Olimpia PTT 2:1, Crisana—Unirea 3:3, Astra—USA 13:0, Hakoah—Transilvania 5:1, CAA—Fortuna 1:0. — **Másodosztályu bajnokság:** Vulturul—Virtutea 4:0, Titanus—Slavia 1:0, CAR—Fortuna 3:1.

Győzött a Ferencváros és megőrizte vezető helyét

A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján favoritgyőzelmek voltak

Budapest. A vasárnap lebonyolításra került magyar nemzeti bajnoki forduló favoritgyőzelmeket hozott. A Ferencváros—Kispest-mérkőzésen súlyos szerencsétlenség történt, amennyiben Tátrai és Havas összefutása után a Kispest játékosát, Havast ájuitan vitték le a pályáról. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Havas az összefutás következtében lábát törte. A Hungária nagy küzdelem után győzött a Nemzeti felett. A Ferencváros lelépte a szerencsétlenség miatt tíz emberrel játszó Kispestet. A Phöbus nehezen győzött az Elektromos felett. Az ER-SO—Budafok és a Szeged FC—Bocskai mérkőzések döntetlenül végződtek.

Hungária—Nemzeti 4:2 (2:2). A Hungária volt mindvégig jobb és így megérdemelten nyerte a mérkőzést. Az 5. percben Cseh szerezte meg a vezetést. Ezt Horváth kiegyenlítette a 28. percben. A Nemzeti most frontba jön és ezt Kisalagi vezető gólja jelzi a 34. percben. A Hungáriának csak a 40. p-ben sikerül az egyenlítés. A második félidőben a 18. és 34. percben Kardos és Cseh góljai a Hungária megérdemelt győzelmét jelentik.

Ferencváros—Kispest 7:2 (3:2). A Ferencváros megérdemelten győzött, de a gólarány túlzott és ez azért alakult ki így, mert a Kispest az első félidő 18. percétől kezdve 10 emberrel játszott, miután Havas lábtörést szenvedett. A vezető gólt a 10. percben Sárosi dr. szerezte 11-esből. A 18. percben súlyos szerencsétlenség történt: Tátrai és Havas összefutottak, Havas Kispesti játékos hangos jai-

kiáltással összeesett és elvesztette eszméjét. A pályára rohanó mentők csakhamar első segélyben részesítették a láthatólag súlyosan megsérült futballistát. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Havas sápcsonttörést szenvedett. A Kispestet a szerencsétlenség teljesen letörte, a csapat 10 emberrel játszik és már nem egyenrangú ellenfele a Ferencváros együttesének. A 20. percben Toldi a második gólt lövi. Ezután Kelemen szépít az eredményen. Toldi (3:1) és Serényi (3:2) a félidő további góllövői. Szünet után a teljesen összeroppanó Kispest ellen Jászberényi, Toldi és Kemény (2) góljával állítja be a Ferencváros a végeredményt (7:2).

Phöbus—Elektromos 5:3 (4:0). A Phöbus az első félidőben Turay (2), P. Szabó és Péter góljaival már 4:0 arányban vezet. A szünet után a Phöbus kényelmeskedni kezd, amely csaknem megbosszulja magát, mert a felnyomuló Elektromos Szendrői (3) góljával már 4:3-ra javít, amikor P. Szabó beállítja a végeredményt (5:3).

Erzsébet-Soroksár—Budafok 4:4 (0:1). Nagy küzdelem után alakult ki az eldöntetlen eredmény.

Bocskai—Szeged FC (0:0). A Debrecenben lezajlott mérkőzés gólnélküli eldöntetlen eredménnyel végződött.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. **Telefon: 151.** Főkiadóhivatal: **Bulevardul Regele Ferdinand 4.**

LEVELEZÉS

„Harró” jellegre levél van a kiadóhivatalban. 5308

Független fess uriaszony keres kifogástalan, 40 év körüli uriembert sőtámozi partnernek, minden érdek nélkül. Levelet „Független” jellegre a kiadóhivatalba. 5300

ALKALMAZÁS

Megbízható minden szobaleányt keresek. Cim a kiadóban. 5244

NEMBT nevelőno, délutánra felvétetik. Cim „Corso” cukorkaüzletben (Neumanpalota). 5811

INTELLIGENS német kisasszony, egész vagy fél napi állást keres. Cim a kiadóban. 5310

PERFEKT szobaleány éves bizonyítványokkal állást keres. Str. Granciorilor 26. 5820

FIATAL pákségéd és egy kenyérkihordó felvétetik Calea Radnei 35.

LAKÁS

Földszinti uccai különbeáratu csinosan burkolott szoba kiadó. Str. Consistoriului 24. 5308

INGATLAN

Eladó ház, esetleg teleben, Sága. Str. Brancoveanu 34. szám. 5309

VÉTEL ÉS ELADÁS

Keresek káposztáskádát megvételre. Cim Str. Bratianu 21., fűszerüzlet.

Haláleset, elutazás, költözéskészségi kifizetés veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműeket, tesiméyeket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulatura-papírt, ocskavasát, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Theodor Ciontea 10. 4901

Aranyat, ezüstöt, antik-ékszereket és tárgyakat veszek. **Hartmann Kálmán** ékszerész Arad, Minorita-palota. 5277

Cserépkályhák különböző színben, kettőezer leltől kapható. Javításokat elfogad, Tereteán, Bulv. Carol 2. 5249

RLADO 20—30 HP. motor 36" darálóval, Sztarek, Macea (Jud. Arad.) 5268

Egy aranyozott női szalongszövet és egy szép luszter eladó. Cim a kiadóban.

BUNDÁK, fehér konyhabutorok, Singer-varrógépek, vaságyak, szekrények, ágybetétek, párnamatracok, otománok, Meidinger-kályha, vízvezeték mosdó legolcsóbban: „COMISIO”, Dacia mellett.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ÖZLETEK

Átalakítandó üzlethelyiségek, valamint nagy borpince, kiadók. Bulev. Regele Ferdinand No. 55. Reus. 5804

Podgoria-n 82 éve fenálló vegyeskereskedés házzal együtt eladó. Bővebbet a kiadóban. 5285

Rádióműsor

— Romániai időszámitás. —

KEDD, NOVEMBER 3.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, gramofonlemez, utána háztartási és gyógyászati tanácsok 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállítás. 13.15: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárás, tőzsde, hírek. — 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: Felolvasás Victor Eitimu műveiből. 18.15: Könnyű zene. 19: Időjelzés, gabonatózsde, aktuálisok. 19.15: Gramofonlemez. 19.55: Rádióegyetem. 20.15: Tiroli zene Mia Petala és az „Edelweiss” együttes közreműködésével 20.50: Nápolyi dalok. 21.25: Szimfonikus zenekar. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A hangverseny folytatása. — 23.20: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. — 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Nagy emberek utolsó szavai. Felolvasás. — 11.45: Gyermekruhák. Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Hanglemezek. Közben kb. 1.30: Hírek. 2.20: Időjelzés, időjárás. 2.30: Az 1. honvégyalozred zenekara. 3.40: Hírek érend. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Időjelzés, hírek. 6: Mikrofonista Budán. 6.45: Magyar kamarazene. 8: Bodán Margit énekel. 9.10: Közvetítés a Művész Színházról „Aranyhal”. Tamás István vigjátéka. Az I. felvonás után kb. 9.50: Hírek. Az előadás után a rádió szalonzenekara. Közben kb. 12: Ottlik György dr. francianyelvű előadása. Éjeli 1.05: Hírek.

Budapest II. 6—6.40: Hanglemezek. — 7—7.30: Francia nyelvoktatás. 8—8.25: Mezőgazdasági félóra. 8.30—8.55: Rouessau és a színház. 9.10—9.50: Palotai Vilma gondolkázik. Belgrád. 1: Rádiózenekar 2.15: Dalok. 6.20: Rádiózenekar. 7.25: Fuvolászámok. 8.50: Ének. 9.20: Gramofon. 9.30: Szimfonikus hangverseny. 11.20: Étermi zene.

Bécs. 8.25: Gramofon. 11.50: Parasztlzene gramofonon. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3: Eva Liebenberg lemezei. — 4.20: Gyermekóra énekszámokkal. 5.05: Hangosfilmlemez. 9: Cserehangverseny Luganoból. 12.30—2: Szór. zene.

Deutschlandsender. 1: Szórakoztató zene. 3: Könnyű zene. 4.45: Moziorgona. 5: Délutáni hangverseny (énekszámok).

7: Angol népdalok. 8: Chruszki melódiák. 11.30: Kamarazene. Kassa. 12: Gramofon. 1.35: Rádiózenekar. 3.10: Gramofon. 6.40: Magyar közvetítés. 7.55: Gramofon. 8.10: Fuvószene

Milano. 12.30: Szórakoztató zene. — 1.05: Gramofon. 2.10: Szórakoztató zene. 6.15: Táncczene. 9.45: Conchita Zandonai operája.

SZERDA, NOVEMBER 4.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, gramofonlemez, utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállítás. 13.15: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárás, tőzsde, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.00: Utolsó hírek. 18.00: Egyveleg operákból és operettek. 19.00: Időjelzés, időjárás, gabonatózsde, aktuálisok. 19.15: A zene története: Régi francia zene. 21.00: Orvosi előadás. 21.20: Hegedűhangverseny. 21.55: Francia aktuálisok. 22.10: Hameiu Constanta énekel. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Szalonzenekar. 23.45: Hírek a külföldről. 23.55: Hírek

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11.00: Hírek. 11.20: Kincskeresők (Felolvasás.) 11.45: Mit kell tudnunk a lázról. (Felolvasás.) 13.00: Déli harangszó. 13.05: Rendőrzene. Közben kb. 13.30: Hírek. 2.30: Greizinger István zongorázik. 3.40: Hírek, érend. 5.15: A rádió diákifőléra. 5.45: Időjelzés, hírek. 6.00: Az orvos és a ragályos betegségek. 6.30: Cigányzenekar. 7.15: Huszár Károly (Puff) csevegése. 7.45: Regina Schein gondolkázik. 8.20: Peer Gynt. Irtá: Ibsen. 11.00: Hírek, sporteredmények. 11.20: A Bohrandt—Weidinger szalonzenekar. 12.00: Hanglemezek. Éjeli 13.05: Hírek.

Budapest II. 7.45—8.15: Olasz nyelvoktatás. 8.25—8.55: Sebő Miklós énekel (zongorakísérettel). 9.05—9.30: Banda Ede cimbalmozik. 9.35—9.55: Hírek. 10.00—11.00: A rádió szalonzenekara.

Belgrád. 13.00: Rádiózenekar. 6.50: Rádiózenekar. 8.50: Szlovén oktett. 9.30: Vidám óra. 10.30: Táncclemezek. 11.20: Hangverseny.

Pozsony. 13.35: Rádiózenekar. 2.40: Gramofon. 6.40: Gramofon. 7.00: Magyar közvetítés. 11.15: Magyar hírek. 11.30—12.00: Gramofon.

Roosevelt vagy Landon?

Ma dönt Amerika az 531 elektor kiküldésével az Egyesült-Államok új elnökének személyéről

New Yorkból jelentik: Ma, pontosan: november 3-án, kedden — összeülnek az Egyesült-Államok negyvennyolc tagállamának elektorai s ez az „összeülés” egymagában eldönti a kérdést, hogy ki lesz az elkövetkező négy év alatt Amerika elnöke, Roosevelt vagy Landon?

Európa az amerikai elnökválasztásokból rendszerint csak az agitáció jelszavas izgalma ismeri s a demokrata és republikánus párt hatvanasztendős harcában rendszerint nem keres elvi vagy világnézeti ellentéteket. Tagadhatatlan, hogy ez az európai közömbösség bizonyos fokig indokolt: hiszen a republikánusok vagy demokraták írott programjában — ha ilyen írott program egyáltalában volna — aligha lehetne olyan mélyreható különbségeket felfedezni, mint aminők

az egyre inkább világnézeti alapra helyezkedő európai pártokat egymástól elválasztják.

Az individualista Amerika nem is bírja el ilyen „kollektív kötöttséget”, az elnökválasztási harcban az elnökjelöltek nem pártok, hanem — önmaguk értékének és személyiségének képviselői.

Az amerikai elnökválasztás menetét az alkotmány szabja meg s ez — apróbb korrektráktól eltekintve — nagyjában évtizedek óta változatlan. Nyilván ez a változatlanok okozza, hogy az egész eljárás a demokratikus liberalizmus hőskorának technikai köntösében jelenik meg s ezért meglehetősen nehézkes. Minden állam ugyan elnökválasztókat, „elektorokat” küld ki, mégpedig ugyanannyit, ahány képviselőt és szenátort küld az országgyűlésbe. Ez a szám azonban nem állandó, jelenleg 531 elnökválasztó-elektor fog dönteni Roosevelt vagy Landon megválasztásáról. Miután azonban az elektorokat az egyes politikai pártok jelölik ki, az elnökválasztó megválasztása által már az elnök személyéről is megtörtént a döntés. Ezekszerint november 3-án meglehetősen közvetett módon fogják megválasztani az USA új elnökét, az 531 elektor politikai pártállása előre tisztán áll s ezért a demokrata vagy republikánus elektorok november 3-án kiderülő végleges számaránya eldönti az elnökjelölt sorsát is. Az elektorok december 14-én ülnek össze a végleges elnökválasztásra. Azonban, hogy a dolog ne legyen tulságosan egyszerű,

a szavazatokat csak 1937. január 6-án fogják felbontani a lehető legdemokratikusabb biztosítékok mellett:

az országgyűlés két házában jelenlétében. Az elnököt akkor tekintik megválasztottnak, ha legalább 266 szavazata van.

A próbaszavazások eredményeit

„Az alkotmány e szerény feltételeinek mind a két elnökjelölt megfelel, de vajjon megfelelnek-e az amerikai nép feltételeinek is?” — kérdezte egyik legutóbbi számában a Literary Digest, amely — az Amerikában annyira divatos próbaszavazások, „poll”-ok példáját követve — megszavaztatta a maga olvasóközönségét Roosevelt vagy Landon elnökségéről. Ezeknek a próbaszavazásoknak jelentőségét nem kell ugyan tulbecsülni, de a nagy tömegek hangulatáról bizonyos fokig mégis felvilágosítást adnak. A tekintélyes amerikai folyóirat a próbaszavazás elrendelése körül úgy járt el, hogy a 48 állam mindegyikében a legkülönbözőbb társadalmi osztályokhoz tartozó embereket — államokként körülbelül 10.000-et — kérdezett meg. Az eredmény a következő volt: 756.807 szavazó közül 438.601 Landonra, 289.203 Rooseveltre, 20.083 pedig Lehmkére, a politikailag nem jelentős harmadik jelöltre szavazott. Ez az eredmény azonban nem sokat jelent, mert a Literary Digest próbaszavazásával majdnem egyidőben az American Institute of Public Opinion is megrendezte a maga „poll”-ját. Az eredmény itt egészen másként alakult: az ösz-

szes szavazatok 50.3 százalékát Roosevelt, 44.2 százalékát Landon, 4.3 százalékát Lehmké kapta. Így hát a próbaszavazásoktól sem lehet mégcsak megközelítő biztonsággal sem megtudni, hogy ki lesz a Fehér Ház legközelebbi gazdája az elkövetkező négy évre.

Az aranyeső

Roosevelt részéről az elnökválasztási propaganda jelszava a „New Deal” volt, Roosevelt híres reformprogramja, amely a dollár devalválásával és a magángazdaság nagyfokú állami irányításával kezdődött és a nagy tömegek számára valóban jelentős eredményeket hozott. Ez a program természetesen tömegtelen akadályai találta magát szemben s hivatalosan meg is kellett szüntetni, hiszen a washingtoni legfőbb alkotmánytörvényszék alkotmányellenesnek jelentette ki. Roosevelt ez a döntés azonban egyáltalában nem zavarta, hiszen joggal mutathatott rá arra, hogy az a nagyvonalú állami gazdálkodás, amely elnöksége alatt kezdődött, igazi aranyeső volt mindeki számára.

Roosevelt irányított gazdaságpolitikája és az egész világot átfogó béketervei Landon szerint komolyan veszélyeztetik az Egyesült-Államok



„OLLA” Cristallin és Tropic a legmodernebb minőségek az 1959701. számú amerikai Patent szerint a legjobb Preservatív 5 évig eláll.

békéjét. Landon — szemben Roosevelt „univerzalizmusával” — az amerikai nacionalizmus egy sajátos formáját hirdeti, amely főleg gazdasági vonatkozásban a teljes autarkia megvalósítását tartja szükségesnek. Landon nem kíván más államokkal kereskedelmi szerződéseket kötni, míg Roosevelt a Franciaországgal megkötött gazdasági egyezmény mintájára a kereskedelmi szerződések politikájának kiterjesztésétől várja a világgazdaság volumenének megnagyobbodását.

Landon legutóbb igen élesen támadta meg Rooseveltet, amikor az amerikai—angol—francia pénzügyi egyezmény létrejöttével lehetővé tették, a francia frank devalválójának zavartalan lebonyolítását. Miután ez a szerződés „új emberegyezmény” volt s alapja Leon Blum és az amerikai pénzügyminiszterium szóbeli megegyezése, nem egészen alaptalan az aggodalom, hogy Landon megválasztása esetén a három valuta stabilizálását szolgáló egyezményt nem fogja elismerni. Külpolitikájában Landon nem tér el lényegesen az eddigi vonaltól, de minden esetben sokkal élesebben fog szembenállani Oroszországgal és Mexikóval, ezenkívül azonban Japánnal is, amely egyre jobban fenyegeti az amerikai gazdaság érdekeit.

Legújabb jelentéseink:

500 tonna föld zuhant egy tolnamegyei házra

Szekszárdról jelentik: Megdöbbentő halálos szerencsétlenség történt a tolnamegyei Ozora községben. Hétfőn délelőtt a Döbrönte-hegy tövébe épült házor felett a sorozatos esőzések következtében a hegyoldal meglazult, levált és 500 tonna föld 10 méternyi magasságról a Bia-

zsovics testvérek házára esett, amelyet rombdöntött és teljesen betemetett. A házban levő Huszár Sándor életveszélyesen megsebesült, míg felesége, Blazsovics Mária és két gyermeke azonnai meghalt. A hatóságok elrendelték a veszélyeztetett többi házak kiürítését.

Kedden kezdődik Farcasanu ezredesné gyilkosának főtárgyalása

Bécsből jelentik: November 3-ikán kezdi meg Leoben törvényszék a magyar származású Strasser Károly rablógyilkossági ügyének tárgyalását. Strasser — mint ismeretes — a múlt év szeptemberében a bucaresti—párisi gyorsvonaton, osztrák területen megölte és kirabolta Farcasanu asszonyt,

akinek holttestét kidobta az ablakból. A tárgyalás előreláthatólag három napig tart. A törvényszék helyszíni szemlét tart a vasúti kocsiban, amelyet a CFR vezérigazgatósága erre a célra a törvényszék kérésére Leobenbe küldött. Strassernak egy Teodorescu nevű vonatrabló a bűntársa volt, de ezt még nem sikerült elfogni.

Kisorsolták a jéghekk Középeurópai Kupa-mérkőzéseket

Prágából jelentik: A jéghekk Középeurópai Kupa bizottsága megalakulása után kisorsolta a „KK”-mezőnyt. Eszerint az első csoportban a bucaresti-i Telefon Club, a Budapesti Korcsolyázó Egylet, a Wiener Eislaufverein és a prágai Sparta, a második csoportban pedig a bécsi Engelmann, a prágai LTC és a krakói Krakovia játszik. Az első mérkőzést november 21-én bonyolítják le Budapesten a Budapesti Korcsolyázó Egylet és a bécsi Eislaufverein között. December elsején a Budapesti Korcsolyázó Egylet Bucarestben a Telefon Club ellen mérkőzik, december 8-ikán Prágában a Sparta-val játszik, december 10-én Bécsben a Wiener Eislaufverein ellen, míg 13-án Budapesten a Telefon Club csapatával játszik.

Felháborodás Olaszországban a chambery-i merénylet miatt

Rómából jelentik: Olaszországban nagy megdöbbenést váltott ki az olasz állampolgárok és a két olasz konzul ellen Chambery-ben, illetve Beausoleil-ben elkövetett támadás. A sajtó erős

szavakkal ítéli el ezeket a kilengéseket és a „Tri-buna” szerint az olasz nép nem engedheti meg, hogy az olasz állampolgárok, sőt a konzulok, akiket különleges jogok védenek, ilyen támadásoknak legyenek kitéve.

NYILTAR.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felelhetetlen jó férjem és édesapánk

Mérey Sándor

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki Manöver pápai tanácsos urnak és a Micalaca-i katolikus dalárda tagjainak.

5306

A gyászoló MÉREY-család.